

El bibliotecario

Dirección General
de Bibliotecas

CONACULTA

CULTURA en sus manos



**2005: Año
Iberoamericano
de Lectura**

**400 años
del Quijote**

**Celebraciones y
conmemoraciones
literarias**

**La promoción
y el fomento
de la lectura**

**Las bibliotecas
públicas
en Michoacán**

**El reto ético
y político del
bibliotecario:
Silvia Castrillón**

EDITORIAL

Bajo el símbolo de don Quijote

El año 2005 inicia con dos acontecimientos culturales que auguran una actividad fecunda en los programas de las bibliotecas públicas y que representan, a la vez, espléndidas oportunidades para enriquecer la reflexión en torno del libro y la lectura y fortalecer la presencia del libro mismo. Nos referimos, por supuesto, a la conmemoración de los 400 años del *Quijote* y a la celebración del Año Iberoamericano de Lectura.

A lo largo ya de cuatro siglos, en todo el mundo, la obra inmortal de Miguel de Cervantes Saavedra ha inoculado el gusto por la lectura, potenciando la imaginación y reafirmando valores éticos y estéticos en las múltiples generaciones de lectores. Todas estas virtudes juntas serán seguramente reafirmadas con los diversos programas, proyectos y campañas que contemplan el Año Iberoamericano de Lectura 2005.

El gran escritor argentino Jorge Luis Borges, uno de los más inteligentes y más apasionados lectores del *Quijote*, nos recuerda que en las páginas iniciales de esta novela que cumple ahora su cuarto centenario, Cervantes dejó escrito que solía recoger cualquier pedazo de papel impreso que se encontraba en la calle, porque creía que cualquier papel que encierra una palabra es el mensaje que un espíritu humano manda a otro espíritu.

Las bibliotecas públicas, como depositarias, promotoras y difusoras de estos mensajes no permanecerán al margen de estos dos acontecimientos culturales que propiciarán sin duda alguna un mayor acercamiento al libro por parte de usuarios y lectores, y una diversificación de los beneficios que representan los servicios bibliotecarios.

A través de múltiples actividades, en las que serán fundamentales la imaginación, la pasión y el profesionalismo de los bibliotecarios, la Red Nacional de Bibliotecas Públicas se apresta a que los festejos de los 400 años del *Quijote* y los objetivos del amplio programa del Año Iberoamericano de Lectura 2005 encuentren su mejor cumplimiento en la satisfacción de quienes acuden diariamente a los centros bibliotecarios en busca de información, cultura y esparcimiento por medio de la lectura, la consulta bibliográfica y los demás servicios que ahí se brindan.

"Al mismo tiempo que una novela sobre la ficción, el *Quijote* es un canto a la libertad", escribe Mario Vargas Llosa en el prólogo de la edición del IV Centenario de este libro. Ese canto a la libertad lo encontramos también en el espíritu que anima a las bibliotecas, y que las ha animado durante siglos en todo lugar. Bajo el símbolo de don Quijote, las bibliotecas públicas redoblarán sus empeños en el Año Iberoamericano de Lectura 2005. **b**

CONACULTA

la cultura en tus manos

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez
PRESIDENTA

Jaime Nualart □ Felipe Riva Palacio
SECRETARIOS TÉCNICOS

Jorge von Ziegler
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS

El bibliotecario

CONSEJO EDITORIAL

Saúl Armendáriz Sánchez (AMBAC) □
Rosa María Fernández de Zamora
(CUIB-UNAM) □ Eduardo Lizalde (Biblioteca de México-DGB-Conaculta) □ Filiberto Felipe Martínez Arellano (CUIB-UNAM) □ Surya Peniche de Sánchez Macgrégor (Biblioteca de México-DGB-Conaculta) □ Nahúm Pérez Paz (ENBA-SEP) □ Elsa Margarita Ramírez Leyva (CUIB-UNAM) □ César Augusto Ramírez Velázquez (CB-FFL-UNAM) □ Jaime Ríos Ortega (CNB) □ Jorge von Ziegler (DGB-Conaculta)

DIRECTOR

Juan Domingo Argüelles

CONSEJO DE COLABORACIÓN

Robert Endean Gamboa □ Ernesto Garcianava □ Nancy Sanciprián

Subdirector: Oscar F. Castro López
Jefa de redacción: Beatriz Palacios
Diseño y formación: Natalia Rojas Nieto
Distribución y suscripciones: Gorgonio Martínez García □ Promoción y relaciones públicas: Guadalupe Ramírez
Mesa de redacción: Adriana Mira Correa □ Samuel Rivera □ Socorro Segura □ Alejandra Solórzano □ Jesús Figueroa □ Ricardo Jiménez
Fotografías: Juan de la C. Toledo/DGB-Conaculta. □ Viñetas: Lourdes Domínguez

El *bibliotecario* es una publicación mensual de la Dirección General de Bibliotecas del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Año 4, número 43, enero de 2005.

Editor responsable: Juan Domingo Argüelles. Publicación registrada en el Instituto Nacional del Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública, con reserva de derechos al uso exclusivo de título número 04-2004-0518 12581800-102, certificado de licitud de título número 12880 y certificado de licitud de contenido número 10453, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. ISSN 1665-9376. Impreso en los talleres de Gráfica, Creatividad y Diseño, Av. Plutarco Elías Calles 1321, Col. Miravalle, 03580, México, D.F. Tiraje: 8,000 ejemplares.

Correspondencia y distribución: Tolsá No. 6, Colonia Centro, México, D.F., C.P. 06040. Tel. y Fax: 91 72 47 33. Correos electrónicos: ocastro@correo.conaculta.gob.mx, bpalacios@correo.conaculta.gob.mx

Consulta *El bibliotecario* en nuestra página de Internet: <http://www.cnca.gob.mx/cnca/buena/dgb/biblio.html>

Contenido

1 Editorial. **Bajo el símbolo de don Quijote** □

2 Fue presentado el Plan Iberoamericano de Lectura Ilimitada

2005: Año Iberoamericano de Lectura □
BEATRIZ PALACIOS

7 *El Quijote* cumple 400 años □

11 Múltiples celebraciones y conmemoraciones literarias en 2005 □
JUAN DOMINGO ARGÜELLES

13 Efémerides literarias en 2005 □

14 Reunió a especialistas de México, Argentina, Brasil, Colombia, España, Francia y Venezuela **Seminario Internacional de Fomento a la Lectura: "La lectura, de lo íntimo a lo público"** □
ALEJANDRA SOLÓRZANO

17 Editados por la Dirección General de Publicaciones del Conaculta **Nuevos títulos para niños y jóvenes** □

18 En el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM **Se realizó el Segundo Seminario de Lectura** □
ROCÍO DEL PILAR CORREA

20 LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS EN MÉXICO **Panorama actual de la Red de Bibliotecas Públicas en Michoacán** □
JOSÉ RAÚL SILVA ZARAGOZA

25 Del 14 al 18 de febrero en La Habana, Cuba **Se llevará a cabo Biblioarchi 2005** □
SAMUEL RIVERA

27 *El Bibliotecario* fue incluido en el Sistema de Información Latindex □

29 ESTANTERÍA **Destacados autores de la literatura universal en la revista *Biblioteca de México*** □

30 ESTANTERÍA **Coeditada por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y la Universidad Autónoma del Estado de México *Memoria del Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*** □
SOCORRO SEGURA

Portada: Marcos Davison.
De la serie *La biblioteca y la lectura*, 2004.

Suplemento. Cambiar es difícil pero posible: El reto ético y político del bibliotecario.
Silvia Castrillón □

Fue presentado el Plan Iberoamericano de Lectura Ilimitada

La declaración de 2005 como el Año Iberoamericano de Lectura es una de las más importantes acciones que ya se han puesto en marcha como parte de este Plan

Es promovido por el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Tiene prevista la realización de importantes proyectos como los Encuentros de responsables de planes y programas nacionales de lectura en Iberoamérica y el de directores de redes de bibliotecas públicas, además de reuniones de lectura y la publicación de ediciones a bajo costo



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

2005: Año Iberoamericano de Lectura

Beatriz Palacios



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, el pasado 28 de noviembre representantes de organizaciones intergubernamentales vinculados a la Cumbre de Jefes de Estado de las Américas, dieron a conocer el Plan Iberoamericano de Lectura Ilimitada, iniciativa promovida por el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc) y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), con la que se pretende impulsar la generación de una amplia movilización social alrededor de la lectura como herramienta de inclusión social e impulsora del desarrollo educativo, cultural y económico de los países.

Asimismo, con este Plan los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil, buscan a través de una acción articulada, implementar una estrategia a largo pla-



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

zo de promoción de la lectura y la escritura en la región, y en este sentido, una de las más importantes acciones que ya se han puesto en marcha es la declaración de 2005 como el Año Iberoamericano de Lectura.

En el acto de presentación de este importante proyecto, estuvieron presentes la Directora del Cerlalc, Adelaida Nieto; la Directora de la Oficina Regional en México de la OEI, Patricia Pernas, y la Presidenta del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Sari Bermúdez, así como representantes de los gobiernos de Argentina y Chile.

En su intervención, Adelaida Nieto agradeció el apoyo recibido por parte del Grupo Interamericano de Editores para potenciar una iniciativa que consideró un “plan de planes” nacionales de lectura, y dijo que el hecho de que los Jefes de Estado lo hayan ratificado es un reconocimiento al trabajo que hasta ahora han venido desarrollando las organizaciones que están al frente de este proyecto.

Por su parte, Patricia Pernas señaló que el impulso a la lectura ha sido uno de los temas prioritarios de las reuniones ministeriales de la cultura de los países miembros de la OEI para tratar de convertirlo en una prioridad en la agenda de políticas públicas de los países iberoamericanos.

Al hacer uso de la palabra, Sari Bermúdez afirmó que el programa de cooperación internacional Ilimita potenciará lo que cada una de las 21 naciones que lo integran ya realizan en materia de lectura, y destacó que en México uno de los proyectos más importantes en materia cultural es, precisamente, la promoción de la lectura. “Necesitamos —dijo— formar lectores que lean por placer”.

La titular de la máxima institución cultural del país hizo referencia a los múltiples esfuerzos que en este sentido se llevan a cabo en México como parte del Programa Nacional Hacia un País de Lectores, que comprende la ampliación y modernización de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, la creación de cerca de un millón de bibliotecas de aula y de más de 100 mil bibliotecas escolares y el impulso de la participación ciudadana en el programa de salas de lectura, además de la distribución y comercialización de libros a través de la red Educal, la organización anual de más de 40 ferias del libro en diversas entidades del país en coordinación con los gobiernos estatales e instituciones públicas y privadas, la capacitación y actualización de bibliotecarios y promotores culturales, y la realización de campañas intensivas de promoción a la lectura en los medios de comunicación.

Ilimita es resultado de la VI Conferencia Ibero-

Interf@ces

La Biblioteca de las Ciencias de la Universidad de Colima fue la sede del Foro Internacional sobre Tecnologías de Información, Interf@ces, donde se congregaron un gran número de personas interesadas en el uso y aplicación de la tecnología en el mundo de la información en campos como las bibliotecas, los servicios de información, la educación, la difusión de la cultura y de la ciencia. Este Foro, que se llevó a cabo del 22 al 26 de noviembre pasado, contó con la participación de especialistas provenientes de instituciones y organismos nacionales y extranjeros como la Unesco, la Universidad Autónoma de Barcelona, la UNAM y la propia Universidad de Colima, y se abordaron, a través de conferencias magistrales, paneles y mesas de trabajo, temas de actualidad, entre ellos la sociedad de la información, la educación virtual, bibliotecas digitales y publicaciones electrónicas. Adicionalmente, se impartieron talleres enfocados a mejorar el manejo y búsqueda de información mediante nuevas tecnologías.



americana de Cultura que reunió a los Ministros y Responsables de las políticas culturales de la región, la cual se llevó a cabo en Santo Domingo, en octubre de 2002. En este foro se le encargó a la Organización de Estados Iberoamericanos y al Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, la preparación de un Plan Iberoamericano de Lectura, que buscara articular las múltiples acciones que se vienen desarrollando en la región y que identificara algunos ejes de acción para convertir el tema de la lectura en un asunto de relevancia en las estrategias políticas de los países involucrados.

Es así como durante la XIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno realizada en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, en noviembre de 2003, los mandatarios se pronunciaron a favor de esta iniciativa, declarándola Programa Cumbre, la cual tiene como propósito central generar una amplia conciencia en la región sobre el valor y la vigencia de la lectura y la escritura como instrumentos indispensables para que las personas puedan ejercer sus derechos, fortalecer los valores democráticos y participar efectivamente en la sociedad, alcanzar niveles educativos más altos, consolidar la capacidad de expresión de la diversidad de las culturas iberoamericanas facilitando el diálogo e intercambio entre las mismas, y tener acceso a la herencia cultural y al conocimiento transmitido y legado mediante la palabra escrita.

Adicionalmente, y atendiendo la solicitud de las Conferencias Iberoamericanas de Ministros de Educación y de Cultura, los gobiernos acordaron proclamar el 2005 como Año Iberoamericano de Lectura, re-

FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.





ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Portal *e-cultura*

Diseñado y desarrollado por el Conaculta, el portal *e-cultura* (www.ecultura.gob.mx), reúne de manera ordenada y sistematizada información vasta y diversa sobre las diferentes manifestaciones y expresiones del arte y la cultura de nuestro país. En este sitio, el usuario podrá realizar recorridos virtuales por museos y sitios patrimoniales, consultar acervos de bibliotecas, bajar textos y archivos de música, y revisar planes, programas y otros documentos publicados por las diversas instituciones del Conaculta, así como cursar en línea programas de educación a distancia, y adquirir una amplia variedad de productos culturales como libros, discos, videos y otros materiales. Este portal, que forma parte del programa *e-México* impulsado por el Gobierno Federal, cuenta con más de 1,400 ligas a instituciones públicas, privadas y académicas de nuestro país y otras naciones, ofreciendo así una amplia gama de posibilidades para el acceso, disfrute, formación y expresión en torno a la diversidad cultural de México y el mundo.

conociendo de esta forma a la lectura como un vehículo para facilitar a la población el acceso a la información, la cultura y la educación y en consecuencia, impulsar el desarrollo de los pueblos.

Asimismo, con el propósito de que los alcances de *Ilímita* no se circunscriban únicamente a las acciones que van a desarrollarse a lo largo de 2005, y que los proyectos se conciban como una acción permanente en favor de la lectura, el Cerlalc y la OEI han estructurado una estrategia de acción mediante la cual se implementarán las actividades propias del Plan Iberoamericano de Lectura.

De este modo, se fomentará la interlocución y concertación al interior de los gobiernos, entre las entidades estatales directamente relacionadas con el tema de política pública en favor de la lectura como los ministerios de educación y de cultura, y de éstas con las asociaciones gremiales, las fundaciones privadas y organizaciones no gubernamentales, los organismos internacionales del área de educación, cultura y desarrollo, y con la empresa privada que muestre interés por invertir en proyectos de integración social. También, se promoverá una estrecha relación entre los gobiernos de Iberoamérica para intercambiar experiencias exitosas en lo relacionado con el diseño de planes nacionales de lectura, la formulación de políticas públicas y mecanismos de integración de los diferentes sectores de la sociedad con la lectura como instrumento de desarrollo.

Además, como un elemento fundamental de esta estrategia, se tiene contemplado difundir a través de diversos medios, incluido Internet, las iniciativas exitosas de fomento a la lectura, los resultados de procesos de evaluación en diversas áreas del aprendizaje como las competencias en lectoescritura, mediciones de comportamiento lector e investigaciones y estudios referidos a políticas, programas y componentes del proceso lector.

Con el fin de lograr una más ágil y eficiente organización y operación, este plan de acción está dividido en bloques subregionales o nodos, en-

Biblioteca Digital de la UNAM

En el marco de la III Conferencia Internacional sobre Bibliotecas Universitarias “Las bibliotecas digitales como apoyo a la educación superior”, la Universidad Nacional Autónoma de México, por medio de su Dirección General de Bibliotecas, presentó la Biblioteca Digital (BiDi-UNAM), considerado el mejor proyecto latinoamericano en su tipo. A través del sitio <http://bidi.unam.mx>, los usuarios podrán consultar 6 mil títulos de libros electrónicos, 8 mil revistas, 41 mil tesis, 180 bases de datos, además de enciclopedias y diccionarios, y acceder a ligas con bibliotecas digitales, catálogos en línea y sitios Web de interés. Asimismo, la Biblioteca Digital de la UNAM desarrolló el ROVER (Robot verificador), novedoso software que evalúa constantemente los hipervínculos, actualizando y dinamizando el servicio.



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

otros aspectos, quedando conformada de la siguiente forma: México, Centroamérica y el Caribe, Comunidad Andina, Brasil, Mercosur Cultural y España y Portugal.

Desde el inicio del proceso de diseño y formulación de las bases conceptuales para la implementación de Ilímita, se propusieron las siguientes líneas de acción, producto de la revisión de algunas experiencias exitosas de fomento a la lectura en Iberoamérica y otros países, que sirvieron como marco de referencia para formular opciones de proyectos con alcance regional: Convertir el fomento de la lectura y la escritura en un tema de política pública; Crear conciencia sobre el valor social de la lectura y la escritura; Fortalecer el desarrollo de las bibliotecas públicas y escolares; Fomentar la lectura y la escritura en los centros docentes; Renovar la pedagogía de la lectura; Conquistar nuevos espacios para la lectura; Mejorar el acceso al libro y otros materiales de lectura; Vincular al sector privado; Fortalecer la cadena para la creación, producción y comercialización del libro, y Desarrollar y divulgar investigaciones e iniciativas relacionadas con la lectura y la escritura.

Como parte de estas líneas generales de acción, el Plan Iberoamericano de Lectura Ilímita tiene prevista la realización de importantes proyectos en el marco del Año Iberoamericano de Lectura, entre los que destacan los Encuentros de expertos para construir una agenda sobre políticas públicas de lectura, el de responsables de planes y programas nacionales de lectura en Iberoamérica, y el de directores de redes de bibliotecas públicas, además de análisis de modelos de gestión y dotación de bibliotecas escolares, reuniones de lectura y la publicación de ediciones a bajo costo.

Asimismo, se prevén relevantes acciones de divulgación, entre ellas la creación de un sistema de información sobre experiencias de lectura y escritura en la región, un mapa de estímulos a la creación literaria, el establecimiento del premio Ilímita en reconocimiento a iniciativas no formales de fomento a la lectura que tengan un alto impacto en las comunidades de los países iberoamericanos, y el diseño y construcción de la página Web del Plan Iberoamericano de Lectura, que contendrá y concentrará información relacionada con los avances de los proyectos, y pondrá a disposición de los usuarios una base de datos sobre estudios técnicos referidos a planes nacionales de lectura y proyectos de fomento a la lectura y escritura en la región, entre otros materiales. **b**

EL QUIJOTE

cumple 400 años

La Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española publican la edición conmemorativa para festejar los cuatrocientos años de una de las más insignes obras universales

Cervantes, para contar la gesta quijotesca, revolucionó las formas narrativas de su tiempo y sentó las bases sobre las que nacería la novela moderna: Mario Vargas Llosa



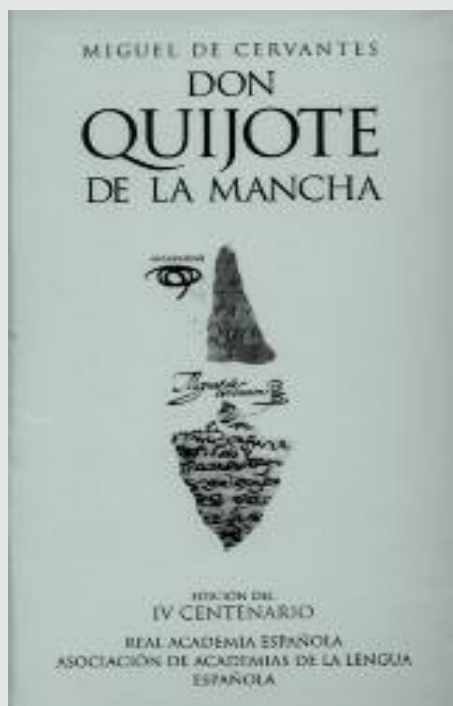
“La modernidad del *Quijote* — advierte el escritor hispano-peruano Mario Vargas Llosa — está en el espíritu rebelde, justiciero, que lleva al personaje a asumir como su responsabilidad personal cambiar el mundo para mejor, aun cuando, tratando de ponerla en práctica, se equivoque, se estrelle contra obstáculos insalvables y sea golpeado, vejado y convertido en objeto de irrisión. Pero también es una novela de actualidad porque Cervantes, para contar la gesta quijotesca, revolucionó las formas narrativas de su tiempo y sentó las bases sobre las que nacería la novela moderna. Aunque no lo sepan, los novelistas contemporáneos que juegan con la forma, distorsionan el tiempo, barajan y enredan los puntos de vista y experimentan con el lenguaje, son todos deudores de Cervantes”.

Lo anterior lo escribe el autor de *La ciudad y los perros* en el prólogo (“Una novela para el siglo XXI”) de la edición del IV Centenario de *Don Quijote de la Mancha*, la cual se debe a la Real Academia Española y a la Asociación de Academias de la Lengua Española que agrupa a las de Colombia, Ecuador, México, El Salvador, Venezuela, Chile, Perú, Guatemala, Costa Rica, Filipinas, Panamá, Cuba, Paraguay, Bolivia, República Dominicana, Nicaragua, Argentina, Uruguay, Honduras, Puerto Rico y Estados Unidos.

Esta edición conmemorativa, publicada y distribuida en México por el sello de Alfaguara del Grupo Santillana, se imprimió en el mes de octubre de 2004 y ha salido al público con un precio del todo asequible gracias a los patrocinios de las mismas Academias y a la cooperación de la Junta de Castilla-La Mancha y de la Empresa Pública Don Quijote de la Mancha 2005, que han unido sus esfuerzos para que la celebración de los 400 años de la inmortal novela de Miguel de Cervantes Saavedra sea todo un acontecimiento no únicamente en el mundo de habla española sino en todo el orbe.

Otra instancia que ha colaborado de modo decisivo con la Real Academia Española y con la Asociación de Academias de la Lengua Española es la Fundación Caja Madrid, “que ha subvencionado la preparación de los estudios complementarios que caracterizan la presente edición y contribuye a hacerla económicamente más asequible”.

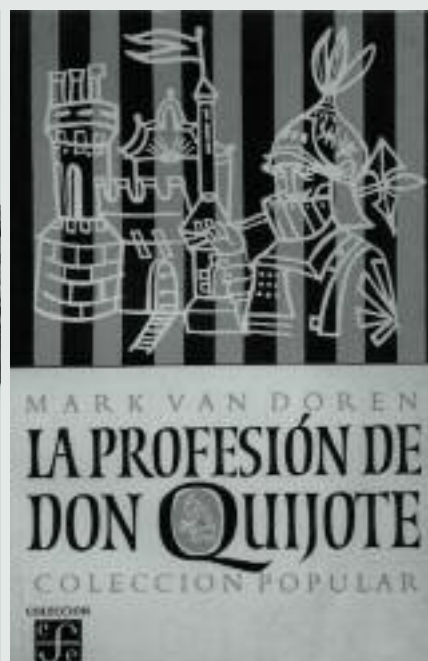
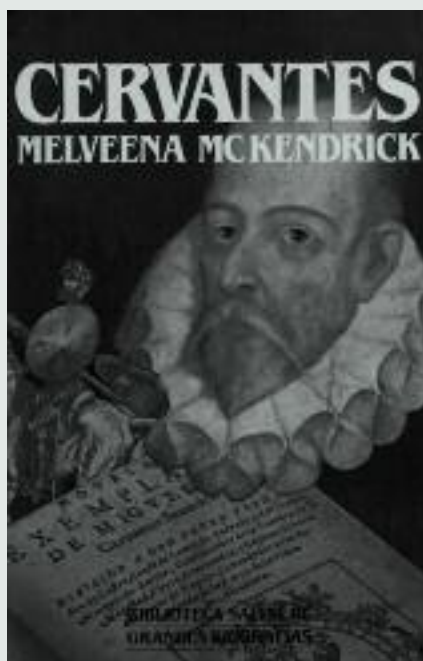
Junto al prólogo de Mario Vargas Llosa, anteceden también a la obra de Cervantes, los estudios de destacados cervantistas, cuyas aportaciones a la mayor



comprensión y mayor difusión del *Quijote* están fuera de toda duda: Francisco Ayala, con “La invención del *Quijote*”; Martín de Riquer, con “Cervantes y el *Quijote*”, y Francisco Rico, con “Nota al texto”, un muy amplio y documentado estudio previo que es algo más que una simple nota al texto y que nos prepara para disfrutar de la lectura o la relectura de la más insigne de las obras de la lengua española.

El primer párrafo de advertencia de Francisco Rico es del todo elocuente respecto de la historia del texto: “No tenemos ninguna noticia directa sobre el autógrafo de Cervantes que constituiría la primera redacción completa de

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha, pero hubo de tratarse de un manuscrito que no brillaba por la claridad ni la uniformidad. El volumen publicado con aquel título (‘por Juan de la Cuesta’, a expensas del librero y editor Francisco de Robles, Madrid, 1605) contiene páginas escritas en diversas épocas y que a veces tuvieron o pudieron tener vida independiente: el Capitán cautivo está contando su historia en 1589 (I, 39, pág. 401), pero muchos elementos de otros episodios nos llevan a años posterior-





res; *El curioso impertinente* (I, 33-35) se compuso para circular tan al margen del *Quijote* como *Rinconete y Cortadillo* y las demás *Novelas ejemplares* (I, 47, pág. 485). No es fácil que Cervantes copiara de nuevo enteramente todas esas páginas para sumarlas al libro en marcha: más cómodo le sería tomarlas según estaban, aderezarlas con los arreglos y parches convenientes, y agregarlas al mazo de papeles en que iba naciendo don Quijote, sin duda con las tachaduras, enmiendas y rectificaciones propias de cualquier borrador. Así, en el momento en que diera la composición por sustancialmente concluida, el autógrafo del *Ingenioso hidalgo* debía de ofrecer un aspecto revuelto, desigual y poco legible”.

Sea como fuere, sabemos por el propio Cervantes, que reproduce en las preliminares de su obra los documentos de licencia y censura para la publicación de la novela, el *Quijote* obtuvo la debida licencia de tasa y testimonio de erratas y la cédula de contenido, entre el 26 de septiembre y el 20 de diciembre de 1604. De modo que salió al público en 1605, con un precio de 290 maravedís y medio.

En la biografía de Cervantes, escrita por Melveena McKendrick (Barcelona, Salvat, 1986), la autora nos informa que el *Quijote* “se publicó en el mes de enero de 1605 y obtuvo de inmediato un éxito enorme”. Desde entonces, es decir desde hace cuatro siglos, la obra maestra de Cervantes no ha dejado de asombrar al mundo, entregándole conocimiento y amabilidad, deslumbramiento y emoción. De ahí que esta nueva edición conmemorativa se haya esmerado en los menores detalles de perfección.

Como epílogo de la misma, incorpora la sección “La lengua de Cervantes y el Quijote”, con estudios de José Manuel Bleca (‘El *Quijote* en la historia de la lengua española’), Guillermo Rojo (‘Cervantes como modelo lingüístico’), José Antonio Pascual (‘Los registros lingüísticos del *Quijote*: la distancia irónica de la realidad’), Margit Frenk (‘Oralidad, escritura, lectura’) y Claudio Guillén (‘Cauces de la novela cervantina: perspectivas y diálogos’); por último, un amplísimo glosario que hacen de esta edición una obra invaluable y el mejor homenaje que se puede dar a Cervantes y a su obra inmortal.

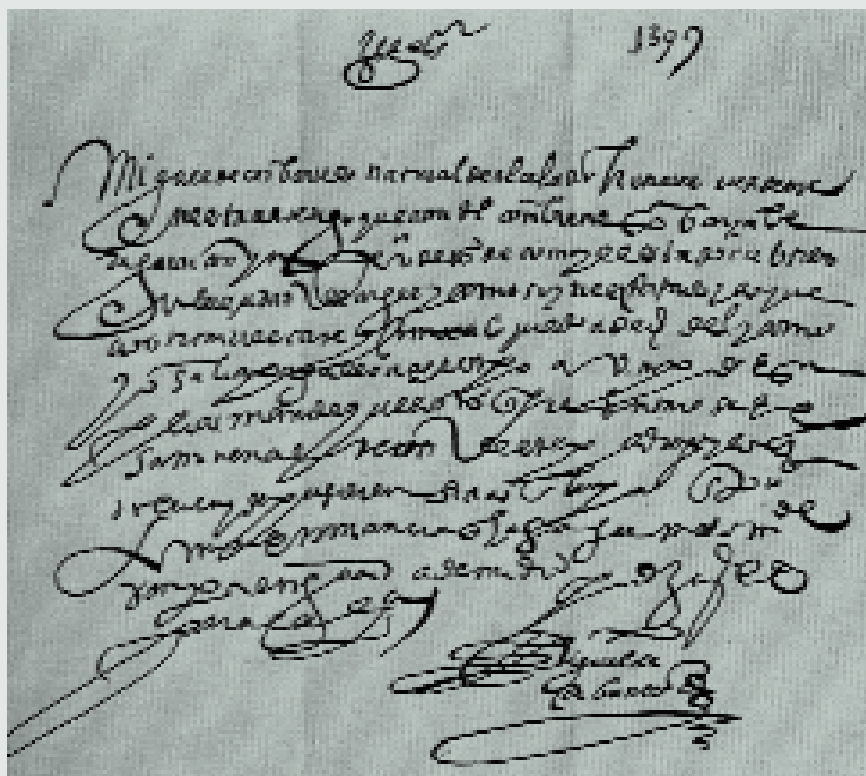
Biblioteca Cervantes Virtual

El proyecto de la Biblioteca Cervantes Virtual, surgido hace ya un lustro a iniciativa de la Universidad de Alicante y bajo el auspicio del Banco de Santander Central Hispano, se consolida como la más importante biblioteca en línea en español de referencia en el mundo. Desde su creación, el 27 de julio de 1999, ha servido a más de 113 millones de páginas y reúne la mayor cantidad de contenidos bibliográficos en español del ciberespacio, entre los que destacan 12 portales institucionales, 20 temáticos, 17 bibliotecas de autores clásicos, 22 de contemporáneos y 11 más de teatro, cine e historia. La colaboración de distintas bibliotecas que facilitan sus textos para su digitalización ha sido parte importante del éxito de este proyecto. El sitio www.cervantesvirtual.com ofrece además de la consulta del texto completo de más de un millar de ediciones facsimilares, la posibilidad de descargar un millar de videos y más de 600 registros sonoros entre los que se incluye una versión leída del *Quijote*.



Biblioteca Cervantes
en Castilla y León

Con motivo de la conmemoración del IV centenario de la edición del clásico de la literatura universal *Don Quijote de la Mancha*, la Junta de la Región Castilla y León, en España, propuso la creación de una Biblioteca Cervantes. El proyecto contempla, entre otras acciones, la edición de algunos de los libros que integraban la biblioteca personal de Miguel de Cervantes Saavedra, así como la elaboración de una unidad didáctica específica sobre el *Quijote*, Miguel de Cervantes y la época cervantina, similar a la de otros planes de estudio ya existentes como el de Isabel la Católica y Atapuerca. Esta iniciativa promoverá también la edición de una versión del *Quijote* más asequible para los escolares ya que, de acuerdo con el presidente de la Junta, una versión reducida y más comprensible propiciaría el interés por la obra, sin dejar por ello de lado las ediciones especializadas.



MANUSCRITO DE MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

Junto a esta edición también debemos consignar el reciente ensayo, heterodoxo, fresco y gozoso del escritor mexicano Fernando del Paso, *Viaje alrededor de El Quijote* (México, 2004), publicado por el Fondo de Cultura Económica en su Sección de Obras de Lengua y Estudios Literarios. Señala el autor de *Palinuro de México*: “Mi lectura de *El Quijote* me dice que a Don Quijote le han colgado tantos milagros, que no dejan verlo de cuerpo entero, que se le han atribuido tantas virtudes, que lo han desvirtuado. El Caballero se merece un trato más razonable. Casi diría, más humano. Mi conciencia está limpia — en la medida de lo posible —, porque rebose de amor por el libro y de admiración por el autor de sus días... y de sus siglos”.

Al cumplirse cuatro siglos de la más importante obra de la literatura española, debemos recordar que Miguel de Cervantes Saavedra, el padre del *Quijote*, es ese escritor a quien Mark van Doren en *La profesión de Don Quijote* (México, Fondo de Cultura Económica, 1962) define del siguiente modo: “Cervantes nunca parece hablar en serio. Es divertido, es ligero, es extraño como la vida misma; pero nunca escribe con la cara larga que ponen sus críticos. Su héroe es el hombre más solitario de la literatura, y el más escarnecido; pero Cervantes no parece dispuesto a salvarlo. Deja que toda crítica se dispare contra él, que todo epíteto se amontone sobre su cabeza, sin ponerse sentimentalmente a defenderlo. Nosotros nos ponemos sentimentales con el Caballero de la Triste Figura, pero es que no estamos hechos de acero, del acero de la Comedia, como Cervantes. La materia del libro ha debido ser la materia de su propio corazón: un corazón que él no exhibía. Llegaremos a la conclusión, y la mayoría así lo hace, de que Don Quijote es el caballero andante más perfecto que ha existido”. Un caballero andante que nos mira y nos obliga a mirarlo y a mirarnos desde hace ya cuatrocientos años.

(JDA) ▽

MÚLTIPLES CELEBRACIONES Y CONMEMORACIONES LITERARIAS EN 2005

MONTESQUIEU



ELÍAS CANETTI



JOSÉ ORTEGA Y GASSET



FRIEDRICH VON SCHILLER



Juan Domingo Argüelles

Además de los 400 años del Quijote, se cumplen también el bicentenario natal de Andersen, los centenarios natales de Canetti, Koestler y Sartre; el sesquicentenario luctuoso de Kierkegaard; el centenario de la muerte de Julio Verne y los 50 años de la muerte de Paul Claudel y José Ortega y Gasset, entre otras efemérides

En el ámbito mexicano se festejan los centenarios natales de Miguel N. Lira, Gabriel Méndez Plancarte y Rubén Salazar Mallén; los 80 años de Emilio Carballido, los 75 de Margo Glantz y los 70 de Fernando del Paso

En 2005, además de las magnas celebraciones, en muchas partes del mundo, por los 400 años del *Quijote* —cuyos festejos de hecho ya empezaron con la edición conmemorativa, prologada por Mario Vargas Llosa y publicada por la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española—, diversos países tendrán motivos suficientes para recordar, en sus efemérides literarias, a autores y obras fundamentales para la cultura universal o nacional.

“La figura de don Quijote —escribe el cervantista Martín de Riquer en uno de los estudios que acompañan a la obra— se gana la simpatía de todo lector, que siente más la amargura que la comicidad de sus sucesivos fracasos porque es un ser bueno, leal e inteligente”.

Esta obra y esta figura simbólica que han marcado a tantas generaciones de lectores

serán recordadas insistentemente durante 2005, en el Año Iberoamericano de Lectura que también tiene como motivo el cuarto centenario de la obra inmortal de Miguel de Cervantes Saavedra.

Y aunque las recordaciones no sean sino meros convencionalismos por lo que toca a los cumpleaños, habría que reconocer que ciertos aniversarios nos brindan la oportunidad de apreciar en su justa dimensión obras y autores que han contribuido de manera importante a enriquecer y revitalizar la cultura literaria.

En España, por ejemplo, además de los festejos por los 400 años de la primera edición del *Quijote* (1605), habrá motivos para recordar el centenario natal de Manuel Altolaguirre (29 de junio), el centenario luctuoso de Juan Valera (18 de abril) y los 50 años de la muerte de José Ortega y Gasset (18 de octubre). De Ortega y Gasset (1883-

1955) ya se han comenzado a publicar los primeros volúmenes de una nueva edición de sus *Obras completas*, en labor conjunta de Taurus y la Fundación José Ortega y Gasset. Y del poeta malagueño Altolaguirre (1905-1959) y del novelista Juan Valera (1824-1905), autor de *Juanita la Larga*, algo se hará seguramente para que sus aniversarios no pasen inadvertidos.

Los que sin duda no pasarán inadvertidos en Dinamarca y en buena parte del mundo son el bicentenario natal de Hans Christian Andersen (2 de abril) y el sesquicentenario luctuoso de Sören Kierkegaard (5 de mayo). Re creador de la tradición popular escandinava y creador de inolvidables cuentos para niños (por ejemplo, "El traje nuevo del emperador" o "El soldadito de plomo"), Andersen (1805-1875) es de los escritores daneses más universales, lo mismo que Kierkegaard (1813-1855), a quien debemos el *Diario de un seductor* y *Mi punto de vista*, entre otras obras traducidas a las más diversas lenguas.

Francia, nación que ha dado más escritores universales que ninguna otra, celebrará el bicentenario natal de Alexis de Tocqueville (29 de julio) y los centenarios natales de Raymond Aron (14 de marzo) y Jean Paul Sartre (21 de junio); este último uno de los escritores y filósofos más influyentes del siglo XX, con obras como *La náusea*, *El muro*, *Las moscas*, *La puta respetuosa*, *Los caminos de la libertad*, *Las manos sucias* y *Crítica de la razón dialéctica*, en la corriente del existencialismo. Sartre (1905-1980) es el único escritor en la historia que ha rechazado el Premio Nobel de Literatura (1964), como parte de su oposición a la cultura oficial, en este caso representada por la Academia Sueca.

Asimismo, Francia conmemorará, el 28 de julio, los 350 años de la muerte de Cyrano de Bergerac (1619-1655), autor de gran fantasía como en la novela *Historia cómica de los estados e imperios de la luna*; el 10 de febrero y el 2 de marzo, respectivamente, los 250 años de las muertes de Montesquieu (1689-1755) y Saint-Simon (1675-

1755), autores de las *Cartas persas* y *El espíritu de las leyes*, el primero, y de unas célebres *Memorias* el segundo.

Los franceses tampoco olvidarán que el 26 de enero se cumple el sesquicentenario luctuoso del novelista y poeta Gerard de Nerval (1808-1855), autor de *Aurelia* y *Quimeras*; que el 12 de febrero murió, hace cien años, Marcel Schwob (1868-1905), autor de *Vidas imaginarias*, y que el 23 de febrero y el 10 de abril, respectivamente, se cumplen 50 años de los fallecimientos del poeta y dramaturgo Paul Claudel (1868-1955) y del teólogo y ensayista Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955), autor el primero de *La anunciación de María*, y el segundo de *El medio divino*.

En Rusia, seguramente se acordarán, el 24 de mayo, del centenario natal de Mijail Sholójov (1905-1980), Premio Nobel de Literatura en 1965 y autor de la gran novela *El Don apacible* y de los *Cuentos del Don*. Y en Gran Bretaña, tendrán que acordarse de que el 5 de septiembre se cumple el centenario natal de Arthur Koestler (1905-1983), escritor británico de origen húngaro, autor entre otros libros de *Oscuridad a mediodía*, *Ladrones en la noche* y *Los sonámbulos*.

En el ámbito de la lengua alemana, imprescindible será la recordación, el 9 de mayo, del bicentenario luctuoso de Friedrich Schiller (1759-1805), así como la del centenario natal de Elías Canetti, escritor de origen búlgaro, Premio Nobel en 1981 y autor de espléndidas novelas como *Auto de fe*, *La antorcha al oído*, *La lengua absuelta* y *El juego de ojos*. Canetti nació el 25 de julio de 1905, y murió el 14 de agosto de 1994.

Por lo que respecta a Estados Unidos, el 2 de agosto se cumplen cincuenta años de la muerte del poeta Wallace Stevens (1879-1955), autor de *Harmonium* y *El hombre de la guitarra azul*.

En el ámbito hispanoamericano, en Argentina se celebrará el centenario natal de Esteban Echeverría (2 de septiembre), autor de *El matadero*, y se conmemorará el centenario luctuoso de Miguel Cané, y en Ve-



LOUIS DE ROUVROY SAINT-SIMON




JULIO VÉRNE



RAYMOND ARON



nezuela se recordarán los cincuenta años de la muerte de su poeta popular Andrés Eloy Blanco (21 de mayo).

Finalmente, debemos decir que, por lo que toca a las celebraciones mexicanas, en 2005 festejaremos los centenarios natales de Gabriel Méndez Plancarte (24 de enero), Rubén Salazar Mallén (9 de julio) y Miguel N. Lira (14 de octubre). Asimismo, los 80 años de Emilio Carballido (nacido el 22 de mayo de 1925), los 75 de Margo Glantz (28 de enero de 1930) y los 70 de Fernando del Paso (1 de abril de 1935); tres escritores contemporáneos de los más destacados en nuestras letras. 

Efemérides literarias en 2005

Ámbito universal

- 400 AÑOS DEL *QUIJOTE* (1605)

BICENTENARIOS NATALES DE:

- Hans Christian Andersen [DINAMARCA]
(2 de abril de 1805-4 de agosto de 1875)
- Alexis de Tocqueville [FRANCIA]
(29 de julio de 1805-16 de abril de 1859)
- Esteban Echeverría [ARGENTINA]
(2 de septiembre de 1805-19 de enero de 1851)

CENTENARIOS NATALES DE:

- Raymond Aron [FRANCIA]
(14 de marzo de 1905-17 de octubre de 1983)
- Mijail Sholójov [RUSIA]
(24 de mayo de 1905-20 de febrero de 1984)
- Jean-Paul Sartre [FRANCIA]
(21 de junio de 1905-15 de abril de 1980)
- Manuel Altolaguirre [ESPAÑA]
(29 de junio de 1905-26 de julio de 1959)
- Elías Canetti [BULGARIA]
(25 de julio de 1905-14 de agosto de 1994)
- Arthur Koestler [GRAN BRETAÑA]
(5 de septiembre de 1905-3 de marzo de 1983)

350 AÑOS DE LA MUERTE DE:

- Cyrano de Bergerac [FRANCIA]
(6 de marzo de 1619-28 de julio de 1655)

250 AÑOS DE LA MUERTE DE:

- Montesquieu [FRANCIA]
(18 de enero de 1689-10 de febrero de 1755)
- Duque de Saint-Simon [FRANCIA]
(15 de enero de 1675-2 de marzo de 1755)

SESQUICENTENARIOS LUCTUOSOS DE:

- Gerard de Nerval [FRANCIA]
(22 de mayo de 1808-26 de enero de 1855)
- Sören Kierkegaard [DINAMARCA]
(5 de mayo de 1813-11 de noviembre de 1855)

CENTENARIOS LUCTUOSOS DE:

- Marcel Schwob [FRANCIA]
(23 de agosto de 1868-12 de febrero de 1905)

- Julio Verne [FRANCIA]
(8 de febrero de 1828-24 de marzo de 1905)
- Juan Valera [ESPAÑA]
(18 de octubre de 1824-18 de abril de 1905)
- Miguel Cané [ARGENTINA]
(27 de enero de 1851-5 de septiembre de 1905)

BICENTENARIO LUCTUOSO DE:

- Friedrich Schiller [ALEMANIA]
(10 de noviembre de 1759-9 de mayo de 1805)

50 AÑOS DE LA MUERTE DE:

- Paul Claudel [FRANCIA]
(6 de agosto de 1868-23 de febrero de 1955)
- Pierre Teilhard de Chardin [FRANCIA]
(1 de mayo de 1881-10 de abril de 1955)
- Andrés Eloy Blanco [VENEZUELA]
(6 de agosto de 1896-21 de mayo de 1955)
- Wallace Stevens [ESTADOS UNIDOS]
(2 de octubre de 1879-2 de agosto de 1955)
- José Ortega y Gasset [ESPAÑA]
(9 de mayo de 1883-18 de octubre de 1955)

México

CENTENARIOS NATALES DE:

- Gabriel Méndez Plancarte
(24 de enero de 1905-16 de diciembre de 1949)
- Rubén Salazar Mallén
(9 de julio de 1905-20 de junio de 1986)
- Miguel N. Lira
(14 de octubre de 1905-26 de febrero de 1961)

80 AÑOS DE:

- Emilio Carballido
(22 de mayo de 1925)

75 AÑOS DE:

- Margo Glantz
(28 de enero de 1930)

70 AÑOS DE:

- Fernando del Paso
(1 de abril de 1935)

REUNIÓ A ESPECIALISTAS DE MÉXICO, ARGENTINA, BRASIL,
COLOMBIA, ESPAÑA, FRANCIA Y VENEZUELA

Seminario Internacional de Fomento a la Lectura: “La lectura, de lo íntimo a lo público”

Alejandra Solórzano

A través de conferencias y mesas redondas se abordaron temas como “La lectura en momentos de crisis”, “El acceso a la cultura escrita” y “Narración oral y lectura en voz alta como técnica de animación a la lectura personal”, entre otros.

Fueron presentados cuatro nuevos títulos de la colección *Lecturas sobre Lecturas*, resultado del Seminario Internacional de Fomento a la Lectura

Con el propósito de analizar, discutir y reflexionar sobre distintos temas relacionados con el libro, así como dar a conocer acciones e iniciativas de fomento al hábito lector, del 15 al 19 de noviembre pasado se llevó a cabo el Seminario Internacional de Fomento a la Lectura bajo el tema “La lectura, de lo íntimo a lo público”, como parte de las actividades de la XXIV Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil, realizada en el Centro Nacional de las Artes de la ciudad de México.

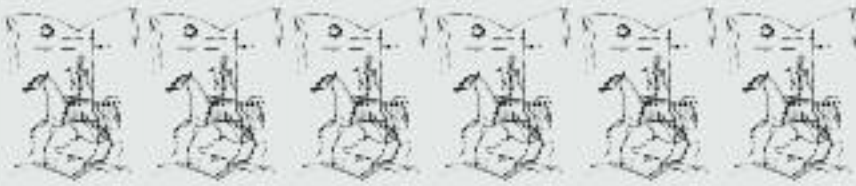
Como cada año, desde 1996, este Seminario, organizado por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes a través de la Dirección General de Publicaciones, la Secretaría de Educación Pública y el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc), reunió durante cinco días de actividades académicas a especialistas, profesiona-



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

les, ilustradores y promotores de lectura de México, Argentina, Brasil, Colombia, España, Francia y Venezuela.

El acto inaugural fue presidido por el Subdirector de Lectura y Escritura del Cerlalc, Luis Bernardo Peña; la Directora General de Métodos Educativos de la SEP, Elisa Bonilla, y la Directora de la FILIJ, Imelda Martorell, quienes destacaron la importancia de contar con un foro como éste, en el que se realizan propuestas enriquecedoras que contribuyen al conocimiento del libro y al fomento de la lectura.



ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Cien años de soledad en voz alta

En el marco de la semana “Presencia de Colombia en México”, en la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes se llevó a cabo una lectura en voz alta de *Cien años de soledad*, obra cumbre del Premio Nobel colombiano Gabriel García Márquez. La lectura fue iniciada por el embajador de Colombia en México, Luis Guillermo Giraldo, en la que participaron destacadas personalidades del mundo cultural como el escritor José Emilio Pacheco. Aunque más de 600 personas manifestaron su interés por participar en la lectura, por razones obvias la edición de 460 páginas de la novela no brindó a todos la oportunidad de hacerlo. Como parte de la escenografía para la lectura en voz alta, se colocó un telón diseñado por el artista colombiano Luis Eduardo Ricaurte, quien expresó que su gráfica digital trató de representar el “realismo mágico” que García Márquez plasmó en su obra.



Algunos de los temas que se abordaron a través de conferencias y mesas de discusión, fueron “La lectura en momentos de crisis”, “El acceso a la cultura escrita” y “Narración oral y lectura en voz alta como técnica de animación a la lectura personal”, entre otros.

En su ponencia “La lectura en momentos de crisis” la antropóloga francesa Michèle Petit, quien desde 1992 ha desarrollado importantes investigaciones sobre la lectura, privilegiando los métodos cualitativos y en particular el análisis de la experiencia lectora, hizo referencia a la contribución de la lectura en la construcción o reconstrucción del *yo*, especialmente en lugares en los que la violencia, la guerra o las catástrofes naturales han alterado el entorno y la cotidianidad e identidad de los habitantes.

La autora de *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*, señaló que a partir de su experiencia, por medio de la lectura se puede establecer un equilibrio, ya que los libros ayudan a construir sueños y entablar un diálogo interno, que reconfortan y acercan a las personas. Agregó que la escuela y las bibliotecas juegan un papel muy importante en el acercamiento a la lectura y en la construcción de una relación favorable entre el libro y el lector, y que los nexos que se dan entre los lectores y los escuchas son intangibles y los beneficios incuantificables.

Por su parte, la editora venezolana María Cecilia Silva-Díaz, se refirió a su experiencia en el Centro de Estudios y Promoción del Libro Infantil y Juvenil del Banco del Libro en Venezuela, y a las iniciativas de su país para zonas de crisis o alto conflicto político con programas como “Leer para vivir” y “Tendiendo puentes con la lectura”, ambos dedicados a la promoción de la lectura con fines terapéuticos, apoyados en la biblioterapia, que está asociada a la posibilidad de establecer una relación afectiva con los libros.

En este sentido, Patricia Correa, especialista en literatura infantil de Colombia, dio a conocer que algunos programas médicos incluyen a los libros y a la animación de la lectura como parte de sus tratamientos, ya que éstos han ayudado a la recuperación emocional de los pacientes lectores, y enfatizó que en este proceso los promotores de lectura son un elemento fundamental, ya que son ellos los que marcarán los cambios y el éxito de cualquier programa de acercamiento a la lectura.

Por su parte, la mexicana Adriana León, editora, directora y fundadora de la asociación civil Luciérnaga Literaria, compartió su experiencia a partir de la realización de talleres recreativos y de lectura en varios hospitales públicos del país, encaminados a acercar a niños y jóvenes con algún tipo de enfermedad o discapacidad visual al gozo de la lectura, como fuente de sanación, creatividad y crecimiento integral.

Con el tópico “Narración oral y lectura en voz alta como técnica de animación a la lectura personal”, la escritora española Montserrat del Amo, dijo que el acercamiento a la lectura debe darse de una manera natural; para ello, las lecturas deben responder a los intereses de los niños y jóvenes para que se sientan identificados con las historias y por ende con el acto de leer.



ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.

En la mesa dedicada a “La presencia del otro en la intimidad del yo: aprendiendo con la lectura”, los especialistas Eliana Yunes, de Brasil, los mexicanos Gregorio Hernández y Eva Janovitz, y Michèle Petit, coincidieron en señalar que el interés por la lectura se transmite más que en la escuela o en la biblioteca, en la familia, donde fundamentalmente se crean los lectores, aunque no se deben olvidar otros factores que sin duda inciden en este acercamiento a los libros, como el entorno y las condiciones económicas, sociales y culturales.

Sobre el acceso a la cultura escrita, la especialista mexicana Judith Kalman dijo que es necesario concebir la literatura no como un acto solitario, sino como un vínculo para encontrarse con otros y definió al hecho cultural como resultado de la interacción de las personas, determinado por las circunstancias en que se lleva a cabo. Finalmente, la psicóloga francesa Elisabeth Brami, en su ponencia “Adolescentes en riesgo y la escritura”, abordó el acto de escribir como una actividad que ha sido reprimida desde hace mucho tiempo, y señaló que el hecho de liberarla implica un riesgo, ya que se debe dar paso de lo íntimo a lo público.

Además de las conferencias y mesas redondas, durante este Seminario Internacional se organizaron diversas actividades artísticas y culturales, y por primera ocasión, fue transmitido por el canal 23 del Centro Nacional de las Artes con el propósito de extender la capacitación a un mayor número de promotores culturales y coordinadores de salas de lectura.

Asimismo, en el marco de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil, se realizó la presentación de los nuevos títulos de la colección Lecturas sobre Lecturas, resultado del Seminario Internacional de Fomento a la Lectura, que tiene el propósito de dar a conocer las ponencias más relevantes expuestas en las diferentes ediciones de este Seminario.

En esta ocasión, fueron presentados cuatro nuevos volúmenes de esta colección, que reúnen, el primero de ellos, los textos de los españoles Juan Farias y Gemma Lluch *Apuntes para una conferencia sobre literatura juvenil* y *La literatura juvenil para un lector audiovisual*, respectivamente. En el segundo, con el título *El derecho a leer y a escribir*, la colombiana Silvia Castrillón, aborda temas como “Cambiar es difícil pero posible: el reto ético y político del bibliotecario” y “¿Crea la biblioteca ciudadanos mejor informados?”. El tercero presenta las ponencias *Una edad a flor de piel*, de Marina Colasanti, nacida en África y radicada en Brasil, y *¿Por qué literatura para adolescentes? Conferencia para un relato ejemplar*, del español Andreu Martín, y el último, *Leer literatura en la escuela secundaria. La construcción de un concepto de lectura para el aula*, de Sebastián Gatti (Argentina), y *El ocio como virtud: la contemplación contra la masificación*, de Eliana Yunes (Brasil).

La colección Lecturas sobre Lecturas, es editada por la Dirección General de Publicaciones del Conaculta, y desde 2002 algunos títulos de esta colección han sido publicados en Colombia, en coedición con Asolectura. ♡

Nuevos títulos para niños y jóvenes

A lo largo de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil, que tuvo lugar del 13 al 21 de noviembre pasado, se llevó a cabo una serie de presentaciones de los nuevos títulos de las colecciones dedicadas al público infantil y juvenil que publica la Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, en coedición con importantes instituciones y editoriales privadas.

De este modo, como parte de la colección El Mejor Teatro para Niños, se dieron a conocer los títulos *Niñas de la guerra*, de Berta Hiriart; *Sobre ruedas*, de María Inés Falconi y *Martina y los hombres pájaro*, de Mónica Hoth, y de la colección El Sueño del Dragón, se presentaron los libros *Julieta la del cuatro*, de Nuria Gómez Benet (ganador del Premio FILIJ de Cuento para Niños 2003), y *Samanta*, de Beatriz Rodríguez Guillermo.

Ambas colecciones son coeditadas por la Dirección General de Publicaciones del Conaculta y Ediciones Corunda, organismos que además convocan anualmente los Premios FILIJ de Cuento para Niños y de Dramaturgia El Mejor Teatro para Niños, cuyo estímulo incluye la publicación de los trabajos ganadores en estas colecciones. Cabe destacar que en 2004, María Baranda mereció el Premio FILIJ de Cuento para Niños

con su propuesta literaria *Un lugar en el mundo*.

Coeditados con Editorial Everest Mexicana, se presentaron los volúmenes de la colección Punto de Encuentro *Enganchado*, de Angélica Mechtel; *La cara de la inocencia*, de José Cañas Torregrosa; *El amor según Eva*, de Carlos Puerto, y *En busca del azul*, de Lois Lowry, así como el título *El fascinante mundo del petróleo*, de la divulgadora científica Gloria Valek, publicado con el Instituto Mexicano del Petróleo.

Asimismo, dentro de las colecciones Barco de Vapor y Gran Angular, se dieron a conocer los títulos ganadores en 2004 de los premios que convoca la Dirección General de Publicaciones del Conaculta conjuntamente con Ediciones SM: *El disco del tiempo*, de María García Esperón (Premio de Literatura Infantil El Barco de Vapor), y *La carabina de Zapata*, de Rolo Diez (Premio de Literatura Juvenil Gran Angular).

Como una nueva propuesta para los pequeños lectores, *El disco del tiempo*, reivindica el "derecho a la aventura" y plantea "un exotismo en el sentido de que los protagonistas viajan a buscar un *en otra parte* que es fundamentalmente un *aquí*. La novela respira en dos tiempos: el mítico y el actual, con la idea de que los alientos se confundan, y eso será por gracia del lector".


Cabe destacar que la colección Barco de Vapor, considerada como una de las mejores colecciones de narrativa infantil contem-



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

poránea, cuenta ya con más de 220 títulos de autores tanto mexicanos como de Europa y Latinoamérica, y está organizada en cuatro series divididas por edades, y combina el interés de padres y maestros por despertar en los niños el amor a la lectura a través de temas atractivos y que además se entrelazan con la presentación de valores inmersos en cada una de las historias con temas como la adopción, los animales, la familia, las capacidades distintas, la relación entre niños y adultos, los miedos y el respeto y la colaboración mutua.

Acerca de *La carabina de Zapata*, su autor, Rolo Diez, dijo que este libro lo escribió sin hacer planteamientos psicopedagógicos sobre cómo se debe escribir para un joven de catorce años, y señaló que en este volumen aborda el exilio desde el punto de vista de un adolescente que repentinamente es arrancado de su lugar de origen y colocado en otro, con todo lo que esto significa: "Traté de manejar el exilio con todos los contenidos de conflicto que tiene. No es idílico ni trágico sino simplemente conflictivo".

Estimular la imaginación y despertar el placer por la lectura son características que comparten estos nuevos títulos, que sin duda serán del interés de los niños y jóvenes de nuestro país. (AS) 

En el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM

Se realizó el Segundo Seminario de Lectura

Rocío del Pilar Correa

En este tiempo de transición, cuando la sociedad se enfrenta a nuevos valores de respeto a las diferencias, cuando la vida en el mundo se transforma debido a las nuevas tecnologías, la palabra sigue siendo la ceremonia inaugural de todo encuentro. Por ello, diferentes voces confluyeron en el marco del Segundo Seminario de Lectura: Pasado, Presente y Futuro. Las Prácticas Sociales de Lectura que se realizó del 22 al 24 de noviembre en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la UNAM.

La inauguración de este foro estuvo a cargo del Director del CUIB, Filiberto Felipe Martínez Arellano, y de la Coordinadora del Seminario, Elsa Margarita Ramírez Leyva, al que asistieron profesores, investigadores, estudiantes y personas interesadas en el campo bibliotecario y de la lectura, con el fin de explorar el proceso de la conformación, transformación y transmisión de las prácticas sociales de lectura.

Contó con la participación de especialistas de México y el extranjero

La mesa redonda “El futuro de la lectura” fue transmitida vía satélite a la Universidad Autónoma de San Luis Potosí

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.



Temas de gran interés fueron presentados por especialistas, algunos de ellos extranjeros, como Bettina Tvrnsnick, quien habló de las experiencias de lectura que se realizan en el Centro de Literatura en la Biblioteca Fantástica de Wetzlar, Alemania, y Luis Bernardo Peña, Subdirector de Lectura y Escritura del Cerlalc-Unesco, hizo aportaciones en torno a las políticas de lectura en virtud del contexto y de las circunstancias de cada sociedad. Asimismo, fue de gran valor la participación de Michèle Petit, antropóloga e investigadora de la Universidad de París I, quien reflexionó sobre la experiencia íntima de la lectura, el lenguaje y la manera en que nos constituye, y de cómo la sociabilidad, la complicidad y los afectos permite, a determinados grupos, la recomposición de su dinámica social, y Juan Domingo Argüelles planteó la analogía entre el vicio de fumar y el vicio de leer como dos actividades que tienen una naturaleza muy similar, por el grado de placer que producen y por la manera en que uno se aficiona a su consumo.

A lo largo del Seminario fueron abordados diversos temas como la lectura creativa con jóvenes, y compartidas algunas experiencias y proyectos que se han realizado en este sentido en las bibliotecas públicas y en algunos otros lugares como librerías, casas de cultura y espacios universitarios.

El Segundo Seminario de Lectura convocó también la participación de otras instituciones educativas como la Universidad Autónoma Metropolitana y la Universidad Autónoma del Estado de México, esta última representada por Jorge Cabrera Bohórquez,



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

quien presentó la ponencia “La lectura es de quien la trabaja”, en la cual destacó los múltiples esfuerzos que cada persona realiza desde su ámbito laboral ya sea público o privado, nacional o internacional, individual o gremial, en favor del fomento a la lectura.

Cabe destacar que debido a la importancia e interés en este Seminario, se llevó a cabo una transmisión vía satélite a la Universidad Autónoma de San Luis Potosí, de la mesa redonda “El futuro de la lectura”, en la que los participantes y el público asistente entablaron un diálogo reflexivo acerca de cómo el acto de leer ha sufrido el impacto de las nuevas tecnologías.

Tal vez la afición de leer no sea una extraña casualidad, su función puede estar asociada con otras de nuestras funciones corporales básicas. Lo que sí tiene certeza es, que este tipo de encuentros nos permiten comprender un poco más lo que Alberto Manguel precisa: “la lectura es un proceso de reconstrucción desconcertante, laberíntico, común a todos los lectores y al mismo tiempo personal”. Entonces, siempre será necesario seguir hablando de ese extraño objeto que nos reúne: el libro, y de la experiencia que le da sentido: la lectura. ♡

Juan José Arreola maestro editor

A decir del crítico e investigador Oscar Mata, una de las labores menos reconocidas del gran escritor jalisciense Juan José Arreola, fue la arrojada búsqueda por publicar nuevos escritores. En su libro de reciente publicación, *Juan José Arreola maestro editor*, Mata señala que el periodo más fecundo de Arreola como editor sin duda comenzó con la colección Los Presentes, que se inició publicando textos de Elena Poniatowska y Tomás Segovia, e incluso, la primera obra de Carlos Fuentes se publicó bajo ese sello editorial. Arreola era un editor chapado a la antigua y tenía mucho respeto por el texto original que siempre revisaba conjuntamente con su autor antes de hacer cualquier cambio. Otra etapa memorable fue la de los Cuadernos del Unicornio, colección donde vieron la luz los primeros textos de muchos de los autores ahora consagrados.



Panorama actual de la Red de Bibliotecas Públicas en MICHHOACÁN

José Raúl Silva Zaragoza

La biblioteca pública es un paso obligado del conocimiento, constituye un requisito básico de la educación permanente, las decisiones autónomas y el progreso cultural de la persona y de los grupos sociales.

Manifiesto de la Unesco



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

UN RETO PARA TODOS

Lograr que las bibliotecas cumplan con los objetivos que señala la Unesco, es un gran reto para la comunidad bibliotecaria y para las autoridades de los tres niveles de gobierno, que deben respaldarlas y financiarlas permanentemente. Una entidad como la biblioteca, que brinde acceso libre y gratuito a la información y al conocimiento, requiere de esos concursos y apoyos para fomentar su uso y aprovechamiento; abrirles caminos para su desarrollo, mejorar la calidad de sus servicios y contribuir por medio de la lectura a formar lectores críticos, constructivos y participativos, teniendo como marco a una sociedad culta y democrática.

TRADICIÓN BIBLIOTECARIA EN MICHHOACÁN, MARCO HISTÓRICO

La conquista de nuestro país por los españoles dejó huellas de crueldad y persecución, tragedias que en Michoacán son reparadas en gran parte por la nobilísima acción humanitaria de Don Vasco de Quiroga, quien estableció hospitales-pueblo, fomentó el trabajo artesanal y creó la educación obligatoria para los niños indígenas y la atención para los ancianos y fundó en Pátzcuaro en 1540 el primer plantel de altos estudios para españoles, criollos e indígenas en el Colegio de San Nicolás.

Los primeros libros que se trajeron a México llegaron con los frailes y unos a otros se los prestaban. Se

dice que Don Vasco leyó con entusiasmo el libro *Utopía* de Tomás Moro, que poseía el Obispo Zumárraga y en esa obra posiblemente se inspiró para establecer la extraordinaria organización social que dio a los purépechas. Era tan grande el amor de Don Vasco a los libros, que en su testamento hereda al Colegio de San Nicolás la primera biblioteca organizada compuesta por 628 obras.

Herencia bibliográfica notable lo es también los libros que trajeron los frailes, principalmente los Agustinos que dejaron en el Convento de Tiripetío, fundado por Fray Alonso de la Veracruz y en los claustros del convento de Cuitzeo, libros estos últimos que serán restaurados en breve y colocados en un espacio acondicionado como recinto bibliotecario.

Como parte muy importante de la tradición bibliotecaria en Michoacán, contamos con las investigaciones de los historiadores Carlos Herrejón Peredo y Francisco Miranda Godínez, quienes al referirse a la importancia que se daba al libro, nos relatan que la Inquisición cometió severos juicios contra Don Miguel Hidalgo por los libros que le fueron incautados.

Asimismo, que “el peso de las ideas y de los libros deja por todos lados muy clara huella en el surgimiento y la continuación de la Independencia, en muchos de cuyos próceres fue fundamental la lectura en la manifestación de su rebelión. Así, uno de los botines de importancia, fue el secuestro de los libros que se transportaban de Apatzingán y fueron confiscados en el momento de hacer prisionero a Morelos”.

Ocampo, asimismo, además de su corazón, legó al Colegio de San Nicolás lo más preciado: sus libros.

A 475 años de la llegada de la imprenta a México, debemos valorar lo que se ha avanzado para que la letra impresa llegue a los mexicanos por conducto de las bibliotecas, una de las mejores vías para difundir el conocimiento universal y reflexionar sobre el reto que todos tenemos para lograr que los beneficios de la lectura sean reales. Por tanto, es conveniente que hablemos y meditemos sobre realidades cuantitativas y cualitativas.

Para 1979 las bibliotecas públicas que operaban en Michoacán se contaban con los dedos de una ma-

no: Zacapu, Zamora, Jiquilpan y 2 en Pátzcuaro. Dos de las cinco fueron obra del visionario Presidente Cárdenas, quien estaba convencido, por experiencia propia, de que a través de la lectura aprendemos y conocemos la entereza de los hombres que nos dieron Patria, encontramos caminos para mejorar nuestra vida y acrecentamos la cultura que hemos adquirido.

Tres años antes de que se iniciara en el país el Programa Nacional de Bibliotecas, en 1980, se comenzó en Michoacán un proceso de promoción en los municipios de la entidad para instalar bibliotecas públicas. Se habló con varios presidentes municipales y como resultado de las gestiones, en 1983 ya se contaba con 20 bibliotecas incluyendo a la Central. A la fecha se tienen 215 bibliotecas en operación. En 25 años de esfuerzo común se han instalado 210 bibliotecas públicas. El desempeño de esta Red en cuanto a calidad y cantidad de servicios que se brindan, se puede describir así: excelente, 38 bibliotecas; bueno, 52; regular, 66; deficiente, 59. Por lo que se refiere a los inmuebles: 125 son propios, 11 rentados y 79 prestados.

Condiciones de los espacios

Son variables. Al iniciarse el Programa, prácticamente sin recursos, hubo que aceptar lo que las autoridades municipales ofrecieron. Hay espacios buenos, regulares e inadecuados. Dentro de los calificados

FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.



Acervo de Mariano Azuela

El fondo documental y bibliográfico del escritor Mariano Azuela fue donado a la Biblioteca Nacional de México. El acervo fue entregado por Antonio Azuela, hijo del narrador jalisciense, y reúne libros, documentos y cartas que integraron la biblioteca personal del autor de obras como *Los de abajo*, *La malbora*, *La luciérnaga* y *El desquite*. El poeta Alí Chumacero señaló que donaciones como ésta, son muy valiosas y serán ampliamente aprovechadas por la comunidad universitaria y el público en general. *Los de abajo* es la obra paradigmática del género conocido como *novela de la Revolución* y fue la primera en conseguir ventas por más de un millón de ejemplares en la colección popular del Fondo de Cultura Económica.



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

como buenos (y en algunos casos excelentes) cabe destacar el extraordinario esfuerzo de las siguientes corporaciones municipales, cuyos ayuntamientos invirtieron fuertes cantidades de dinero para construir edificios adecuados, funcionales y bonitos en algunos casos: Tanhuato, Numaran, Panindícuaro, Santa Clara del Cobre, Santa Ana Maya, Yurecuaro, Penjamillo, Tafetan, Hidalgo, Vista Hermosa, Janitzio, La Piedad, Tacámbaro, Zinaparo, Tzintzuntzan, Venustiano Carranza, y Morelia; esta última con apoyo del Gobierno del Estado.

Acervo

Actualmente el acervo de la Red se acerca al millón de libros. Un alto porcentaje de este material está en malas condiciones físicas por el constante uso, de tal forma que a lo largo de 2004 se repararon alrededor de 3,000 libros, sólo en la Central.

La Dirección General de Bibliotecas del Conaculta nos envía anualmente 50,000 libros para mejoramiento de la bibliografía general. Para las bibliotecas que ya tienen nuevo edificio o que están ampliando sus espacios, se les está dotando con más de mil libros para cada una.

Recursos humanos

Para la operación del sistema bibliotecario se dispone en la actualidad de 508 trabajadores: 106 con plaza federal; 82 con plaza estatal, y 320 son pagados por los municipios.

El nivel escolar es variado: hay abogados, maestros, licenciados en historia y filosofía, ingenieros y técnicos bibliotecarios, pero la gran mayoría sólo cuenta con estudios de preparatoria y algunos de secundaria.

Nuestro personal se ha adiestrado sobre la marcha con cursos de nivel básico, organización de bibliotecas, de catálogos y de fomento a la

lectura. Una docena de trabajadores, con nivel directivo, han recibido de uno a tres diplomados en biblioteconomía.

En cuanto a salarios las diferencias entre los menos y los más, es notable. Una parte del personal de mando y operativo llegó con salarios altos que tenían asignados en otras áreas de la Secretaría de Educación. El salario de las plazas foráneas federales y estatales va de 3 mil a 6 mil pesos por mes. Las plazas municipales menos favorecidas, oscilan entre los mil y 3 mil pesos mensuales.

Equipamiento tecnológico

Este es un programa especial que tiene poco tiempo de haberse establecido en el país. Su objetivo es “mejorar principalmente la calidad de vida de las personas, brindándoles acceso a tecnologías de la información, a través de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas”.

El 20 de noviembre de 2002 la Fundación Bill y Melinda Gates entregó diez millones de dólares al Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca), para apoyar el Programa de Acceso a Servicios Digitales en Bibliotecas Públicas; esta cantidad inicial es la tercera parte de la subvención total de la Fundación (30 millones de dólares) para el Programa, en el cual participan con recursos los gobiernos federal, estatales y municipales.

En Michoacán ya está operando totalmente el programa de cómputo e Internet en las bibliotecas de Apatzingán, Zitácuaro, Jiquilpan, Tacámbaro, Morelia, Tarímbaro, Nueva Italia, Turicato, Pátzcuaro, Uruapan y Zamora. Algunas otras aunque ya tienen equipo, funcionan parcialmente, en Lázaro Cárdenas, La Piedad, Los Reyes, Puruándiro, Santa Clara del Cobre, Zacapu, Huetamo, Susupuato y Tiquicheo.

En una tercera etapa de avance tecnológico, ya se iniciaron los trámites para que otras 23 poblaciones michoacanas se vean favorecidas con el equipo tecnológico. Para finales de 2006 está previsto que todas las bibliotecas del estado tengan este moderno sistema de información.

Necesidades fundamentales

Para mejorar la calidad de los servicios bibliotecarios, en una red en crecimiento que puede llegar a 300 bibliotecas en poco tiempo, hay que atender tres necesidades fundamentales: técnicas, económicas y jurídicas.

En el primer aspecto, es indispensable que el personal básico eleve profesionalmente sus conocimientos, mediante más y mejores cursos de nivel técnico para llegar a obtener, inclusive, la licenciatura en Biblioteconomía.

En la parte económica se hará necesario establecer y atender en un futuro no lejano, una tabulación salarial justa y que esté de acuerdo con la importancia social del quehacer de los bibliotecarios. Se requiere también erogar fuertes sumas de dinero para comprar, enriquecer y mejorar las colecciones bibliográficas, los edificios, el mobiliario y los servicios tecnológicos que se están estableciendo.

Enriqueta Ochoa para niños

Recientemente la Dirección de Desarrollo Cultural Infantil del Conaculta, en coedición con el Instituto Coahuilense de Cultura, publicó el libro *Que me bautice el viento. Enriqueta Ochoa para niños*. Este volumen está ilustrado por niños coahuilenses que participaron durante dos semanas en un taller de lectura en el que tuvieron la oportunidad de conocer la obra poética de Enriqueta Ochoa, para posteriormente, plasmar a través de ilustraciones realizadas en diversas técnicas, su sentir con respecto a lo leído. De este modo, acompañan a los poemas, imágenes de soles, montañas, árboles y sirenas, además de personas sonrientes, tristes y asombradas, en agua, tierra y viento. Incluye también una biografía de la autora, realizada por Esther Hernández Palacios, que con un lenguaje sencillo, ofrece a los jóvenes lectores un acercamiento a la vida y obra de la poeta. Este título forma parte de la colección Poetas ilustrados por niños, que inició en 1997, y en la que se han editado, entre otros libros, *Brochazo de sol. Pellicer para niños* y *Al térreteque. Sabines para niños*.



Libros al instante

En la ciudad brasileña de Río de Janeiro el sueño de todo lector es prácticamente una realidad. La megalibrería Armazem Digital Embratel, cuenta con 5 millones de libros, CDs y DVDs virtuales que pueden ser descargados por Internet. Producto de una inversión de un millón de dólares de su propietario Jack London, esta librería cuenta con máquinas para hacer libros, las cuales transforman el soporte virtual en obras de papel, al mismo precio de los ejemplares que se comercializan en el mercado tradicional. Este proceso, que dura aproximadamente hora y media, permite a los clientes disponer de textos nacionales y del extranjero que anteriormente eran difíciles de conseguir. La librería cuenta también con 50 mil ejemplares tradicionales en sus estantes.



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

Jurídicamente se necesita una legislación que apoye plenamente lo que se hace para mejorar la cultura de la población y lo que se proyecta hacer para el futuro. En este contexto habrá que contemplar intencionalmente la participación federal, estatal y municipal, sin olvidar el concurso de las propias comunidades beneficiadas, por conducto de asociaciones o patronatos pro biblioteca, cuya creación debemos intensificar.

CONCLUSIONES

Frente al considerable rezago educativo que aún existe en nuestro país, los gobiernos han puesto especial énfasis en la educación y en la cultura de los mexicanos, como vía para elevar su nivel de vida y para que participen activamente en el mejoramiento democrático y en el desarrollo general de México.

La biblioteca pública es un indiscutible paso para llegar al conocimiento y al progreso individual y de los pueblos.

Para lograr sus objetivos, la biblioteca pública necesita de la decidida y permanente participación del Estado y de la comunidad que recibe beneficios de esos centros de cultura.

El peso de las ideas y de los libros influyeron notablemente en las manifestaciones de rebelión y de justicia de nuestros próceres.

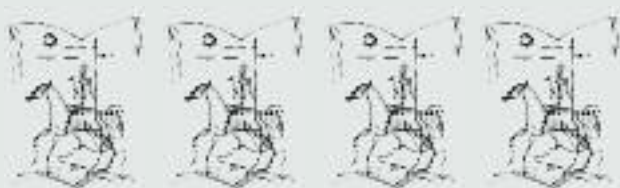
El avance cuantitativo de bibliotecas en Michoacán ha sido notable: de 5 que había en 1980 hemos llegado a 215 en el presente año, pero aún falta mucho para lograr la calidad de los servicios en todo el sistema.

Es necesario que se legisle en materia de bibliotecas, a fin de dar seguridad y continuidad a los servicios. Asimismo, la comunidad bibliotecaria debe unificar sus esfuerzos y aspiraciones; hay que cambiar nuestra mentalidad y mantener el criterio de que estamos contribuyendo con nuestro esfuerzo diario al mejoramiento cultural de la población y a la construcción de una sociedad democrática, a través de la información que proporcionamos en nuestros centros de trabajo. ♡

Se llevará a cabo Biblioarchi 2005

Samuel Rivera

TIENE COMO PRINCIPAL OBJETIVO ABRIR ESPACIOS DE INTERCAMBIO INTERDISCIPLINARIO ENTRE LOS PROFESIONALES DE LA BIBLIOTECOLOGÍA, LA ARCHIVÍSTICA Y LA PRESERVACIÓN DE FUENTES DOCUMENTALES EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL



En el marco de la Feria Internacional del Libro de La Habana y coincidiendo con el 40 aniversario de la creación del Instituto de Literatura y Lingüística de Cuba, del 14 al 18 de febrero próximo, en La Habana, Cuba se llevará a cabo el congreso internacional Biblioarchi 2005, que en esta ocasión estará dedicado a la memoria del bibliógrafo cubano Antonio Bachiller y Morales.

El objetivo principal de Biblioarchi 2005 es abrir espacios de intercambio interdisciplinario entre los profesionales de la bibliotecología, la archivística y la preservación de fuentes documentales en el ámbito internacional, así como actualizar a los asistentes en las nuevas tendencias de las ciencias de la información y la preservación, a la vez de funcionar como el

foro ideal para dar a conocer el quehacer cotidiano de los especialistas en la salvaguarda y difusión de la colección de la Biblioteca Nacional “Fernando Ortiz”, sede del congreso.

Con el tema central “Las fuentes documentales como memoria viva de la nación” a lo largo de este congreso, serán abordados por especialistas y profesionales de diversos países temas como la “Globalización y patrimonio”, “Derecho de autor y propiedad intelectual en la era de la digitalización”, “Los repertorios bibliográficos”, “Libros raros y manuscritos”, y “La biblioteca pública en la historia y en la actualidad”, entre varios más.

Por parte de México, la especialista Guadalupe Carrión ofrecerá una conferencia plenaria, así como el estadounidense Walter Newman.

Asimismo, como parte de las actividades de este foro, será inaugurada la exposición *Joyas de nuestra colección patrimonial*, en la que serán exhibidos algunos de los más preciados ejemplares que integran el acervo de la Biblioteca “Fernando Ortiz”, y se han programado una serie de visitas a bibliotecas de la ciudad.

Biblioarchi 2005 estará dedicado a la memoria del ilustre escritor cubano Antonio Bachiller y Morales (1812-1889), considerado el primer bibliógrafo de la isla, aun antes de que ésta consiguiera su independencia de España. El autor cubano desempeñó a lo largo de su vida diferentes cargos públicos relativos a

Casa del Escritor en Puebla


“Para evitar que nuestra literatura siga siendo escrita y leída sólo por sus autores, es necesario acercarla a los jóvenes, llevarla a las escuelas donde podemos encontrar a nuestros lectres”, opina Roberto Martínez Garcilaso, director de la Casa del Escritor ubicada en un bello edificio colonial en la ciudad de Puebla. Fundada el 1 de abril de 2003, esta Casa está vinculada a través de la SOGEM a la Casa Refugio Citlaltépetl de la ciudad de México que cumple con funciones similares. Las tareas esenciales de esta institución están orientadas a brindar refugio a escritores perseguidos u hostilizados en sus países de origen a causa de su labor literaria, así como difundir la literatura a través de la presentación de libros y lecturas públicas por sus autores, sean estos nacionales o extranjeros. También se imparten distintos cursos, talleres y conferencias en escuelas de bachillerato. La Casa del Escritor en Puebla cuenta con un órgano de divulgación bimestral, *Periódica Literaria*, y con el programa radiofónico semanal *La noche de las letras*.

la economía y la educación, y desarrolló durante muchos años una intensa labor periodística en publicaciones como *El puntero literario*, *La siempreviva* y *Revista crítica de ciencias, artes y literatura*, entre otras, que firmaba, en muchas ocasiones, bajo seudónimo, entre los que se encuentran “Bibliómano”, “El crítico parlero” y “Un ojeador de libros”. Como investigador se ocupó de los más diversos temas a través de una extensa obra en la que destacan los tres tomos de *Apuntes para la historia de las letras y de la instrucción pública en la isla de Cuba*.

La Biblioteca Nacional “Fernando Ortiz”, recinto donde se realizará este congreso, se destaca por ser la primera establecida en la isla, la cual fue fundada en 1793 por la Sociedad Económica de Amigos del País. Los miembros de dicha sociedad se mostraron siempre preocupados por la difusión de la cultura así como por el bienestar económico de sus instituciones educativas. Los fondos de la biblioteca se nutrieron de la adquisición, el canje y las generosas donaciones de sus miembros. Después de constantes cambios de sede, finalmente se instaló en el recinto que ocupa en la actualidad —ubicado en la céntrica avenida Carlos III, hoy Salvador Allende— que comparte con el Instituto de Literatura y Lingüística desde 1965, año en que fue creada esta institución.

La Biblioteca cuenta actualmente con más de 2 millones de títulos, pero abrió sus puertas por primera vez con un acervo de apenas 47 volúmenes. En sus estantes se atesora la más completa colección de publicaciones periódicas cubanas y de la colonia gallega en Cuba de los siglos XIX y XX, además de seis incunables y un amplio fondo de libros raros y valiosos, únicos en el mundo. De reciente creación, la Fototeca contiene 22 colecciones fotográficas —aproximadamente mil fotografías— que provienen de los distintos archivos de la biblioteca. El Archivo General está conformado por documentos de diversa índole entre los que destacan una carta escrita e ilustrada por Federico García Lorca, y el Archivo Literario posee colecciones privadas de diversos escritores como Nicolás Guillén y Fernando Ortiz.

Entre otros valiosos documentos que resguarda el recinto sede de Biblioarchi 2005, están los provenientes del antiguo Centro Gallego de la Habana y la Sociedad Económica Amigos del País, algunos de ellos del siglo XVIII, que se destacan por la heterogeneidad de su contenido. La inestimable valía del acervo lo convierte en un centro de obligada y reconocida consulta a nivel internacional pues en sus documentos se encuentra recogida la historia sociocultural de Cuba.

Buena parte de la colección de la Biblioteca se encuentra en regular estado de conservación, en parte debido a su antigüedad, y también por las condiciones climáticas adversas. A pesar de ello el equipo del Taller de conservación y restauración de la Biblioteca trabaja por mantener el material en las mejores condiciones posibles, desde hace ya más de 50 años. Es precisamente por este tipo de aspectos que foros como Biblioarchi 2005 cobran aún mayor importancia, ya que temas como la preservación y conservación de fuentes documentales a través de la digitalización y microfilmación, están dirigidos a compartir experiencias para abatir estos problemas y así preservar, como señala el tema central de este foro, lo que constituye la memoria viva de una nación. 

El Bibliotecario

FUE INCLUIDO EN EL SISTEMA
DE INFORMACIÓN LATINDEX

Este Sistema es resultado de la cooperación de una red de instituciones de México y de catorce países más

A la fecha contiene datos de más de 12,000 publicaciones especializadas de la región

Recientemente la revista mensual *El Bibliotecario*, editada por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta, fue incluida en el Sistema de Información Latindex (www.latindex.org), de la Universidad Nacional Autónoma de México, lo que representa un importante vehículo para la difusión de los contenidos de esta publicación, dirigida principalmente al sector bibliotecario y a todos aquellos interesados en los temas del libro, la lectura y el fomento del hábito lector.

Este sistema regional de información en línea para revistas especializadas, creado en 1995 por iniciativa de especialistas de la máxima casa de estudios, es además resultado de la cooperación de una red de instituciones de México y de otros países, entre ellos Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Perú, Puerto Rico, Portugal, Uruguay y Venezuela, que funcionan de manera coordinada para reunir y difundir información bibliográfica sobre las publicaciones seriadas producidas en la región, en todas las disciplinas del conocimiento, incluidas las ciencias exactas, naturales, sociales y humanas.

Este Sistema, consultado sobre todo por aquellos que utilizan, intercambian y generan información especializada como investigadores, docentes, estudiantes, administradores y planificadores de la actividad científica, además de editores, bibliotecarios y especialistas de la información, busca difundir, hacer accesible y elevar la calidad de las publicaciones científicas seriadas a través de los recursos compartidos, por lo que coordina acciones de acopio, procesamiento, diseminación, uso y producción de la información científica, además de establecer políticas y acciones que conduzcan a integrar los esfuerzos que se realizan en las diferentes regiones y países participantes.

La creación de este Sistema surgió durante el Primer Taller sobre Publicaciones Científicas en América Latina, celebrado en Guadalajara, Jalisco, en 1994, en el que se puso de manifiesto la necesidad de contar con un sistema de información para las revistas científicas que se producen en América Latina y el Caribe. Como resultado de este foro, la UNAM presentó el proyecto Latindex, que se planteó como un sistema de carácter regional, no centralizado en una



Biblioteca infantil en la Casa Universitaria del Libro

La Casa Universitaria del Libro, espacio cultural de la Universidad Nacional Autónoma de México, cuenta desde el mes de septiembre pasado con una biblioteca infantil para que los pequeños lectores dispongan de un espacio donde puedan acercarse a los libros de una manera lúdica y atractiva. Como complemento a la labor de esta nueva biblioteca, se impartirán de manera gratuita talleres de fomento a la lectura destinados a la población infantil, así como a los adultos mayores. La Casa Universitaria del Libro, ubicada en la ciudad de México en una casona construida en 1915, además de ampliar sus actividades y servicios a través de este nuevo espacio para los niños, celebrará los 75 años de autonomía universitaria con el proyecto *Estos fueron los veinte*, integrado por una serie de actividades como lecturas en atril de obras mexicanas publicadas en 1929 y veladas musicales en las que se recreará el ambiente universitario de los años veinte.

determinada institución o país, sino que funcionara a partir de un comité —actualmente presidido por Ana María Cetto, del Instituto de Física de la UNAM— cuya fortaleza radicara en el trabajo compartido y en la cercanía a las fuentes que generan o distribuyen datos sobre dichas publicaciones.

Además de generar productos especializados de información, otros de los propósitos de este Sistema fueron el desarrollo de una base de datos para la consulta de las ediciones y el impulso de la infraestructura de cómputo y de recursos humanos para el soporte del sistema, además de lograr una compilación cualitativa de la información, establecer criterios y estándares de calidad, así como vínculos con otros sistemas de información, bases de datos y editores.

Actualmente, Latindex está dividido en tres secciones para la búsqueda y consulta de la información: Directorio, Catálogo e Índice de recursos electrónicos. La primera de ellas, desde 1997 proporciona datos normalizados de una amplia variedad de revistas de interés académico, con información que permite conocer datos sobre su trayectoria, especialización, temática, organismo editor, responsables editoriales, dirección completa, distribución, página Web, entre otros. A la fecha contiene más de 12,000 registros.

El Catálogo, puesto en línea en marzo de 2002, cuenta con títulos que han sido seleccionados y clasificados según criterios internacionales de calidad editorial previamente probados y convenidos por este Sistema, y el Índice de recursos electrónicos, da acceso directo a una creciente colección de revistas en línea que a la fecha está integrada por más de 750 enlaces.

De este modo, cada país tiene la posibilidad de construir su base de datos, conforme a normas comunes, y registrarla en el sitio Web, ya sea mediante transferencias de información o ingreso en línea, con lo que se asegura un amplio acceso por medio del uso de las herramientas modernas de la informática y la comunicación. Asimismo, otras instituciones de los países participantes



pueden verse beneficiadas de los apoyos financieros otorgados al Sistema en su conjunto. Así, por ejemplo, existe la posibilidad de crear bases de datos nacionales sobre las revistas académicas donde aún no existen, establecer vínculos de colaboración con otros organismos que tienen objetivos similares, beneficiarse con cursos y talleres para editores de revistas, etcétera.

Cabe destacar que este Sistema, además de las aportaciones de sus socios, ha recibido apoyos para actividades específicas de organismos como la Unesco, el Consejo Internacional para la Ciencia y la Organización de los Estados Americanos, y de importantes instituciones, entre ellas el Centro Internacional ISSN, el International Nuclear Information System del Organismo Internacional de Energía Atómica, el Institut de l'Information Scientifique et Technique de Francia, y el International Council for Scientific and Technical Information.

De esta manera, *El Bibliotecario* —que también está incluido en el Sistema de Información Cultural y en la página *e-cultura*, se suma a la amplia lista de registros del Sistema Latindex, que representa una importante fuente de información sobre publicaciones especializadas de Iberoamérica, para beneficio no sólo de quienes se encuentran inmersos en el ámbito de las bibliotecas, sino de la sociedad en su conjunto. (SS) **b**

Destacados autores de la literatura universal en la revista

Biblioteca de México

Incluye textos facsímiles de autores como Salvador Novo y Gilberto Owen, además de semblanzas de Miguel Covarrubias, Arthur Rimbaud y George Sand, entre otros

El número 82 de la revista *Biblioteca de México* rinde homenaje a destacados autores de la literatura universal, como una contribución a la relectura y revisión de la obra “tanto de los justamente célebres como de los algo injustamente olvidados o mal leídos”, entre ellos Salvador Novo, Gilberto Owen y Pablo Neruda. Precisamente del Premio Nobel chileno se incluye una pequeña selección de poemas, además de una instantánea literaria, del poeta colombiano Juan Gustavo Cobo Borda.

Asimismo, en sus páginas reproduce un texto de Salvador Novo: un facsímil de una crónica realizada en 1943 en la columna “El peregrino en su patria” que el autor escribía sábado a sábado en el diario *Hoy*. En ella, Novo realiza una breve remembranza de su infancia en la ciudad de Torreón y de la ocupación de la que fue objeto por parte de los villistas. En el artículo que acompaña a este documento, Miguel Ángel Morales aborda los puntos de contacto de Novo con la industria cinematográfica, entre ellos sus colaboraciones con Fernando de Fuentes, Raphael Sevilla y Chano Urueta.

Gilberto Owen, cuyo centenario natal se celebró en 2004, está presente en este nú-

mero de *Biblioteca de México* con una breve selección de poemas extraídos de *Perseo vencido*, y con facsímiles de su correspondencia con Salvador Novo y Xavier Villaurrutia. A esto se agrega una selección de textos de Jean Cocteau, “Siete poemas y un cuento”, traducidos por el propio Owen y publicados por primera vez en *El Universal Ilustrado* en 1925. En el artículo realizado por Glenn Gallardo, “Gilberto Owen: El desterrado de sí mismo” se hace un recuen-

to de los viajes que realizó y las repercusiones de éstos en su obra.

Entre los autores incluidos en esta entrega se encuentra Arthur Rimbaud, en el sesquicentenario de su nacimiento, de quien se incluye una interesante semblanza acompañada por dibujos y fotografías de la época, además de la transcripción de la primera edición que el poeta sonorensé, traductor también de Lautremont, José Ferrel, hizo de la célebre obra *Una temporada en el infierno*. Este documento es particularmente valioso ya que reproduce la transcripción del frontispicio de la edición mencionada, donde aparece un texto sin firmar que no corresponde al original francés, del que aún se espera que la lectura especializada arroje luz sobre la autoría del mismo. Para concluir el homenaje a Rimbaud, se incluye un interesante texto del destacado escritor cubano José Lezama Lima sobre el *enfant terrible*.


La revista *Biblioteca de México* con este número de Homenajes, ofrece al lector una gran cantidad de valiosos documentos, así como interesantes artículos que contribuyen al conocimiento de la vida y obra de indiscutibles figuras de la literatura universal. (SR) 

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.



Coeditada por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta y la Universidad Autónoma del Estado de México

MEMORIA DEL CUARTO CONGRESO NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Socorro Segura

En sus más de 400 páginas, reúne las ponencias y conclusiones de este foro de reflexión, con el propósito de enriquecer el intercambio de experiencias y la formulación de propuestas para el mejoramiento de los servicios bibliotecarios del país

Dentro de su colección Memorias, la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta, en coedición con la Universidad Autónoma del Estado de México, recientemente publicó la *Memoria del Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: "Avances del Programa Nacional de Cultura en el área de bibliotecas públicas"*.

Este volumen reúne las cerca de 70 ponencias presentadas por profesionales, bibliotecarios, investigadores, estudiantes y promotores culturales y de lectura, en respuesta a la convocatoria pública nacional, así como las conferencias plenarias, conclusiones y los documentos relativos a las actividades que se llevaron a cabo como parte del Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas, realizado del 23 al 25 de septiembre de 2004, en las instalaciones del Centro Cultural Mexiquense, en Toluca, Estado de México.

Este foro de reflexión, que reunió a más de medio millar de asistentes de todo el país, fue organizado por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta, en colaboración con el Gobierno del Estado de México, por medio del Instituto Mexiquense de Cultura y la Red Estatal de Bibliotecas Públicas, y contó

también con el apoyo de la Universidad Autónoma del Estado de México, y El Colegio Mexiquense, A. C., así como de los más importantes organismos bibliotecarios del país.

A lo largo de sus más de 400 páginas, en la *Memoria* se evalúa, analiza y discute el estado y los avances del actual programa nacional de bibliotecas públicas, y se formulan propuestas para su enriquecimiento a través de cinco temas: "Desarrollo de la infraestructura", "Desarrollo de recursos humanos", "Incorporación de recursos tecnológicos", "Proyectos en bibliotecas centrales" y "Cooperación con asociaciones e instituciones bibliotecarias".

En el primero de ellos, se presenta el panorama actual relacionado al equipamiento de las bibliotecas públicas, la integración de información y el desarrollo de colecciones, de acuerdo con el número de usuarios y acceso a sistemas automatizados, entre otros aspectos. En este sentido, destacan los proyectos realizados en Guanajuato, sobre el diseño de un mapa bibliotecario; el de infraestructura bibliotecaria en Vista Hermosa, Michoacán, con el objeto de establecer contacto con la comunidad y sus actividades, así como el de Oaxaca, en el que se propone crear una red de bibliotecas, vinculada a su vez con una escuela de bibliotecarios; y finalmente los de los estados de Querétaro, Nuevo León y Yucatán, en los cuales se pretende establecer "la biblioteca activa y atrayente" como una unidad dinámica en la que se promueva el fomento a la lectura, la investigación, la enseñanza y la actualización.

En el segundo tema, se plantea la necesidad de la capacitación continua y novedosa relacionada con



Bibliotecas en farmacias

En al menos 2 mil farmacias españolas se pondrá a disposición de los clientes, un servicio de préstamo de libros. La pequeña biblioteca contará con títulos acerca de enfermedades comunes como la migraña, la depresión, la hipertensión, colesterol alto y problemas respiratorios. La iniciativa denominada Biblioteca de la Salud pone al alcance de la población libros escritos por médicos y especialistas y cuenta con el aval de la Sociedad Española de Medicina Rural y Generalista. El sistema de préstamo será gratuito y por un plazo de hasta cuatro semanas. Los títulos editados tratarán de resolver las dudas más frecuentes del paciente, sobre síntomas o tratamientos, y ofrecerán información sobre cómo paliar la enfermedad sin recurrir exclusivamente a la medicación, todo ello con un lenguaje sencillo y comprensible, acompañado de ilustraciones.

las actividades del personal bibliotecario: la cooperación profesional y el trabajo en equipo con la participación de la ciudadanía. También, se propone la creación de un sistema nacional de evaluación de bibliotecarios para su capacitación y formación, así como ofrecer continuidad en el empleo, es decir, que aunque se presenten cambios en la administración pública y en la organización administrativa, el bibliotecario pueda conservar su trabajo, para aprovechar la capacitación recibida y concluir todos aquellos proyectos que inició.

En lo que respecta a la Incorporación de recursos tecnológicos, se plantean algunas propuestas y proyectos para aprovechar al máximo las tecnologías de la información en las bibliotecas públicas, como programas automatizados y la creación de bibliotecas virtuales, además de la necesaria capacitación del personal bibliotecario en este sentido, para que en la práctica pueda auxiliar a los usuarios en la búsqueda de información confiable a través de Internet.

Sobre los proyectos en las bibliotecas centrales, se señala que éstas como núcleos que unen a la sociedad con la difusión de actividades cul-

ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.



Primer aniversario de la Biblioteca Andrés Henestrosa

El escritor Andrés Henestrosa celebró sus 98 años de vida en la Biblioteca que lleva su nombre, la cual fue creada a partir de la importante donación que realizó al pueblo oaxaqueño de cerca de 40 mil volúmenes sobre literatura hispanoamericana, historia de México, lingüística y lenguas indígenas, entre otros temas, así como ejemplares de los siglos XVIII y XIX, primeras ediciones y volúmenes dedicados. A más de un año de su inauguración, la Biblioteca ha sumado a su acervo 14 mil volúmenes más. Con motivo de los aniversarios, tanto del autor de *Retrato de mi madre* como de la Biblioteca, la editora Karla Zarebska realizará una edición especial del libro *Los hombres que dispersó la danza* —publicado por vez primera en 1929—, ilustrada por el pintor juchiteco Francisco Toledo.

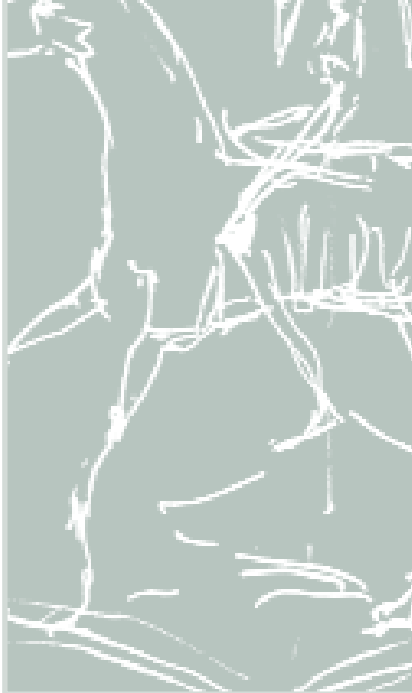



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

turales, de acceso a la información y de promoción a la lectura, deben diseñar y organizar programas que cubran las necesidades básicas de información de los usuarios de todas las edades y niveles de educación, además de propiciar de manera particular el hábito de la lectura. Entre los diversos proyectos en este sentido, se propone instrumentar un programa municipal de lectura en voz alta, utilizando para ello, manuales o guías, además de ferias y festivales que coadyuven a la creación de una cultura lectora.

En lo que se refiere a la cooperación con asociaciones e instituciones bibliotecarias, fueron presentados interesantes proyectos relacionados con el fondo antiguo, y la cooperación y el intercambio en materia de formación profesional de aquellos organismos involucrados directa e indirectamente con el patrimonio cultural. Se señala también, la importancia de la creación de patronatos que se interrelacionen con las bibliotecas y la comunidad, a fin de ampliar sus acciones de participación, y se dieron a conocer experiencias de salas de lectura en centros de readaptación social, hospitales y asilos, entre otros espacios.

La *Memoria del Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas* da cuenta también de las diversas actividades que se efectuaron en el marco de este foro, encaminadas a enriquecer el intercambio de experiencias y la formulación de propuestas para el mejoramiento de los servicios bibliotecarios, como son los cursos y talleres de fomento a la lectura, de promoción de la biblioteca, de descarte bibliográfico y de automatización de bibliotecas públicas, así como las reuniones de los líderes estatales y del Grupo Asesor del Programa de Acceso a Servicios Digitales en Bibliotecas Públicas.

De esta forma, la *Memoria del Cuarto Congreso Nacional de Bibliotecas*, mantiene abierto este foro, para el análisis y la reflexión sobre las diversas alternativas que conduzcan a la modernización de las bibliotecas públicas y a la consolidación de su importante papel en el desarrollo social y cultural de nuestro país. 

Cambiar es difícil pero posible:

EL RETO ÉTICO Y POLÍTICO DEL BIBLIOTECARIO

Silvia Castrillón

Un homenaje

Quisiera comenzar mi intervención con un homenaje a algunos de los autores a quienes debo gran parte de las reflexiones que me han ocupado desde hace algún tiempo y que comparto ahora con ustedes: en primer lugar a Paulo Freire, maestro de maestros en el sentido literal y figurado de la expresión y a quien le debo el título de esta intervención: *cambiar es difícil pero posible*; autor necesario y de gran actualidad, quien siempre tuvo el compromiso con una sociedad más justa y quien nunca se avergonzó de asumir opciones políticas; a Edward Said quien se considera a sí mismo un intelectual comprometido, sin posturas partidistas, ni ortodoxas ni dogmáticas y quien piensa que no puede haber opción diferente para un intelectual; a Simone Weil quien, también literalmente hablando, entregó su vida al ideal de un mundo más justo; en fin, quisiera que rindiéramos un homenaje a todos los que no han renunciado al sueño y a la utopía de un mundo más amable, en el que todos sean respetados y en el que todos podamos contar con un lugar digno.

Me referiré en esta exposición al papel ético y político del bibliotecario y en especial al del bibliote-

cario que tiene a su cargo la biblioteca pública. Pero para ello preciso iniciarla con algunas consideraciones acerca del carácter público de la biblioteca y de su responsabilidad como institución al servicio de un proyecto que contribuya a un cambio social inaplazable para el país (Colombia) y para el mundo contemporáneo, teniendo en cuenta que, como lo dice Freire, “preservar las situaciones concretas de miseria es una inmoralidad”. (Freire, 1999, p. 77)

Lo público de la biblioteca

Nadie duda que la biblioteca pública es una institución puesta al servicio de una comunidad más o menos amplia dependiendo de su capacidad de convocatoria y del perfil y orientación que se le den. Sin embargo, hay bibliotecas públicas que, a pesar de su calificativo, ocupan sus instalaciones y dotaciones en el servicio de un sector restringido de la población. Otras, o estas mismas, ofrecen de manera limitada posibilidades para que personas iniciadas en el deseo de leer tengan acceso a materiales de lectura. Pero, me pregunto, ¿es esto suficiente para darle el calificativo de pública a la biblioteca y para quedar satisfechos con su función?, ¿no tendrá ésta una mayor responsabilidad social?

La biblioteca es un bien público que se restringe de muchas maneras, por ejemplo, dando prioridad



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

en sus servicios a un sector de la sociedad, abriendo sus puertas sólo a los que de manera espontánea —o en ocasiones obligada— llegan a ella, privilegiando algunas de sus funciones, limitando sus recursos y sus colecciones, programando actividades de un solo tipo o destacando algunas como la de la circulación y el consumo pasivo de la información¹, entre otras.

En la medida en que se acepta sin discusión que las funciones de una biblioteca pública se limitan al apoyo al sistema escolar, al ofrecimiento de esparcimiento mediante actividades recreativas y al acceso a la información para quien la solicita, se pierden de vista otras posibilidades que la harían más necesaria y vital para la sociedad.

El país requiere bibliotecas que vayan más allá de este mínimo plan de trabajo, bibliotecas que, en primer lugar, se conviertan en medios contra la exclusión social, es decir, se constituyan en espacios para el encuentro, para el debate sobre los temas que conciernen a mayorías y minorías; bibliotecas en donde niños, jóvenes y adultos de todas las con-

diciones, lectores y no lectores, escolares y no escolares, encuentren respuesta a sus problemas e intereses y se les abra nuevas perspectivas.

Se precisan también bibliotecas que, mediante el debate público sobre temas que conciernen a los ciudadanos, provoquen la reflexión, la crítica y el cuestionamiento y sean instrumentos para apoyar, sin ningún tipo de presiones, la toma de conciencia y una real formación cívica y ciudadana. Una forma-

¹ En relación con el acceso a la información, es necesario también tener en cuenta lo que con mucha claridad plantea Alfredo Ghiso cuando habla de las dinámicas de recreación y reproducción de “las relaciones de poder por el saber que el modelo social capitalista ha generado, acrecentando la inequidad. Una biblioteca popular —continúa Ghiso—, habitualmente, reproduce relaciones subalternas en las personas marginadas y excluidas del saber; al tener y brindar información desactualizada, al manejar bases de datos pobres para pobres... Información que no empodera o potencia a los sujetos sociales individuales o colectivos, por su falta de pertinencia; o porque aunque se disponga de información actualizada y adecuada, los usuarios no están en condiciones de apropiarla, debido a sus deficiencias en los procesos de aprendizaje” (Ghiso, 2001, p. 3)

ción cívica que no conduzca exclusivamente a bajar las tasas de abstención electoral, sino, fundamentalmente, a formar sujetos autónomos, es decir, una formación contraria a posturas hegemónicas. Una formación que permita a los ciudadanos actuar como tales, intervenir de manera eficaz en los destinos de su comunidad, de su ciudad, de su país, y al mismo tiempo conocer los acontecimientos mundiales y tomar parte en ellos, especialmente cuando, en un mundo globalizado, afectan su futuro.

Bibliotecas que ofrezcan un acceso real y universal a la información, a aquella información sin la cual no es posible sobrevivir en condiciones mínimas de humanidad. Muchas vidas se podrían salvar y muchos seres humanos vivirían de manera más digna si este acceso a la información fuese realmente universal. Pero también se precisa el acceso a otra información más elaborada y necesaria para la construcción de conocimiento, información que cada vez está más concentrada en centros de poder limitados. El bibliotecario brasileño Emir Suaiden afirmaba, en una conferencia dictada en Madrid en noviembre pasado, que “es cada vez más claro que en un mundo globalizado solamente las personas con acceso a la información y al conocimiento, tendrán mejores oportunidades para mejorar su calidad de vida”. (Suaiden, 2001, p. 2)

En fin, necesitamos bibliotecas que fomenten el interés y el gusto por la lectura, que permitan el descubrimiento del valor que ésta tiene como medio de búsqueda de sentido, de ubicación de sí mismo en el mundo y de reconocimiento del otro. En donde la lectura no se fomente como un medio intrascendente para pasar el tiempo, para recrearse, sino como algo imprescindible a un proyecto de vida que quiera trascender una supervivencia cotidiana. En donde la lectura, según palabras de Pierre Bourdieu permita “el pensamiento pensante”, “el pensamiento lento” contra el “*fast thinking*” impuesto por los medios masivos. (Bourdieu, 1997, pp. 38-40)

Puestas así las cosas, una biblioteca necesita plantearse nuevos indicadores de gestión. No es posible seguir evaluando resultados y sentirse satisfe-

chos con cifras de sillas ocupadas y libros consultados. Nada de esto es necesario ni da cuenta del aporte que la biblioteca hace a la democracia. A la opinión pública generalmente se le ofrece información sobre el resultado de las inversiones públicas mediante cifras sin contenido, lo que conduce a una valoración de las mismas exenta de reflexión crítica.

El bibliotecario, un intelectual

La única forma de lograr bibliotecas que cumplan con estos nuevos retos, es contando con un bibliotecario que se asuma como intelectual que tiene un compromiso ético y político con su país si tenemos en cuenta que, además de su condición de intelectual, que tiene una responsabilidad social, debe responder frente a la sociedad por la administración de un instrumento público que precisa estar al servicio de un mundo mejor para todos.

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.





ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Este intelectual, en palabras de Edward Said,

es un individuo con un papel público específico en la sociedad que no puede limitarse a ser un simple profesional sin rostro [...]. Para mí, el hecho decisivo es que el intelectual es un individuo dotado de la facultad de representar, encarnar y articular un mensaje, una visión, una actitud, filosofía u opinión para y a favor de un público. (Said, 1996, pp. 29-30)

Creo que no podemos dudar de la condición de intelectual que debe tener el bibliotecario quien, al igual que el maestro, trabaja con medios intelectuales, con información, libros, lectura y lectores, es decir con objetos y personas involucrados en procesos intelectuales. De esta manera, se revaloriza el status y el papel del bibliotecario, cuando se acepta que su trabajo supera lo estrictamente técnico-profesional y se reconoce que este trabajo permite a otros trascender y mejorar su condición humana.

Pero no bastaría afirmar que el bibliotecario, en su condición de intelectual, tiene un compromiso con un público sin definir este público o por lo menos mencionar los principios de este compromiso. Sobre este punto Said afirma que:

El intelectual actúa de esta manera partiendo de



los siguientes principios universales: todos los seres humanos tienen derecho a esperar pautas razonables de conducta en lo que respecta a la libertad y la justicia por parte de los poderes o naciones del mundo; y las violaciones deliberadas e inadvertidas de tales pautas deben ser denunciadas y combatidas con valentía. (Said, 1996, p.30)

El bibliotecario: ser ético y político

Recientemente se ha planteado con insistencia la necesidad de que las bibliotecas cumplan con funciones que tienen que ver con el ejercicio de la democracia y varios encuentros se han referido al tema de la biblioteca en su relación con la ciudadanía². Sin embargo, se limita esta función a la de contribuir al acceso a la información. Si tenemos en cuenta que “miseria y democracia son incompatibles” como dice Herbert de Souza citado por Suaiden en la mencionada conferencia, y que la miseria constituye una violación a los principios de libertad y justicia de los que habla Said, es claro suponer que el bibliotecario, en su papel de intelectual comprometido, y que además, insisto, tiene en sus ma-

² Sobre este tema ver: Silvia Castrillón, “¿Crea la biblioteca ciudadanos mejor informados?” En: I Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad, 18 al 22 de septiembre de 2001, Medellín, Colombia.

nos un instrumento de democratización como debería ser la biblioteca, debe contribuir a la lucha contra la miseria, contra la injusticia, contra la explotación, contra la violencia y contra todo lo que restrinja la libertad de pensamiento y la libertad de elegir entre opciones que contribuyan a una vida digna; es decir, contra todas las violaciones a esos principios universales de justicia y libertad. Lo contrario es moda y retórica.

Todo lo anterior implica una postura política. No creo posible seguir viviendo en el mundo contemporáneo, pero especialmente en Colombia, sin asumir un compromiso con el país, con el cambio, con la búsqueda de un mejor futuro. Y este compromiso, en cuanto implica elección y acción, es necesariamente político.

Si todo estuviera bien, si no fuese necesario cambiar nada, si estuviéramos contentos con el mundo y con el país que tenemos, si todos los seres humanos y en especial todos nuestros compatriotas ocuparan un lugar digno en el mundo, si vislumbráramos un futuro más humano para nuestros hijos y nietos, posiblemente podríamos definir otro

tipo de tareas para las bibliotecas, y posiblemente los bibliotecarios podríamos olvidarnos de que tenemos un deber social.

Ahora bien, con respecto a la noción de *deber*, Simone Weil plantea que ésta prima sobre la de *derecho*. En su libro póstumo editado por Albert Camus, *Echar raíces*, ella dedica un capítulo al tema del deber, del cual Juan Ramón Capella en el prólogo del mismo libro, resume lo siguiente:

Primero nacen los deberes; sólo a partir de los deberes cabe llamar derecho a la capacidad de exigencia del deber ajeno. Al admitir los *propios* deberes se adopta el punto de quien reconoce efectivamente al otro y no de quien lo tolera [pues] es arrogante, prepotente y no democrático tolerar al diferente. (Weil, 1996, p. 14)

Y también P. Freire, habla sobre la noción de deber de manera reiterativa a lo largo de su obra.

A partir del momento en que los seres humanos [...] fueron creando el *mundo*, inventando lenguaje

FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.





ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.

con que pasaron a darle nombre a las cosas que hacían con su acción sobre el mundo, en la medida en que se fueron preparando para entender el mundo, [...] ya no fue posible *existir* salvo estando disponible a la tensión radical entre el bien y el mal, entre la dignidad y la indignidad, entre la decencia y el impudor, entre la belleza y la fealdad del mundo. Es decir, ya no fue posible *existir* sin *asumir* el derecho o el deber de optar, de decidir, de luchar, de hacer política. (Freire, 1997, p. 52)

Numerosas posiciones se plantean en contra de este deber ético y político que tiene el ser humano de intervenir en el mundo: una de ellas es el menosprecio por la política, que la asimila a la actuación de quienes se lucran de ella para fines particulares; otra es la posición elitista que pretende que el intelectual es un ser que está por encima del bien y del mal y que los intelectuales no deben comprometerse, pues en ello consiste su libertad y autonomía; una tercera es la posición que plantea que no es profesional asumir una posición a favor o en contra de algo³ y una última, es la fatalista que pretende que ya no existe ninguna posibilidad de cambio, que no es posible hacer nada contra el determinismo neoliberal⁴.

El qué hacer del bibliotecario

No quisiera dejar estas reflexiones en la mera teoría, y por ello me atrevo a sugerir algunas de las accio-

nes que deberían tener lugar en la biblioteca destinadas a que su papel como entidad que contribuya a la participación, a la democratización y a un real y positivo cambio social, no sea letra muerta en un documento sobre la misión de la biblioteca:

En primer lugar, organizar debates públicos que no se parezcan al espectáculo, ni cuyos temas se decidan exclusivamente por su actualidad, sino por su necesidad. Temas que tengan que ver con los problemas de la cotidianidad, pero también con otros menos coyunturales. Temas polémicos. El sociólogo francés recientemente fallecido, Pierre Bourdieu, refiriéndose a los medios de comunicación, denun-

³ En relación con el profesionalismo Said nos dice: “La amenaza particular que hoy pesa sobre el intelectual, [...] no es la academia, [...] ni el aterrador mercantilismo de periodistas y editoriales, sino más bien una actitud que yo definiría con gusto como profesionalismo. Por profesionalismo entiendo el hecho de que, como intelectual, concibas tu trabajo como algo que haces para ganar la vida, entre las nueve de la mañana y las cinco de la tarde, con un ojo en el reloj y el otro vuelto a lo que se considera debe ser la conducta adecuada profesional: no causando problemas, no transgrediendo los paradigmas y límites aceptados, haciéndote a ti vendible en el mercado y sobre todo presentable, es decir, no polémico, apolítico y “objetivo”. (Said, 1996, p. 82).

⁴ También Freire se refiere a esta negación de la política del compromiso afirmando que no puede esconder la forma menospreciadora en que muchos entienden la política. “Para que la educación no fuera una forma política de intervención en el mundo sería indispensable que el mundo en que ella se diera no fuera humano. (Freire, 1997, pp. 106 y 107).

cia la práctica de *ocultar mostrando*, es decir, la de mostrar sólo lo inocuo porque es actual, porque está de moda o porque de ello habla la prensa; o cuando de lo importante y necesario se muestra sólo lo intrascendente. Temas en donde quienes tienen posiciones divergentes con la opinión hegemónica no se inviten como prueba de tolerancia, sino que puedan tener de verdad la palabra, en cumplimiento de un deber correspondiente al derecho de la comunidad a informarse plenamente.

En segundo, no contentarse con el público de ya iniciados que espontáneamente llega a la biblioteca o con el de obligados por la tarea escolar sino diseñar acciones en donde la biblioteca llegue a aquellos que se sienten excluidos por actividades que se relacionan con el pensamiento o con opciones de vida no inscritas en la sociedad mayoritaria.

Una tercera responsabilidad, que yo calificaría de ética, se refiere a la selección de libros y otros materiales que se adquieren, lo cual también da cuenta de la orientación y del perfil de la biblioteca y puede

constituirse en una forma de censura. Cuidar con especial esmero esta selección. Tener siempre presente que se están invirtiendo dineros públicos y que sólo con lo mejor se logra formar lectores. Además las limitaciones presupuestales obligan a ello.

Y para terminar, el ser bibliotecario

Para que lo anterior sea posible se precisan cambios importantes en la formación y en la vocación del bibliotecario, cambios que conduzcan fundamentalmente a conseguir:

- Un bibliotecario lector. Crítico y reflexivo. Lector de la realidad y lector de libros que le ayuden a leer esa realidad. No podemos seguir pensando que el bibliotecario puede no ser lector. Todas las acciones que conduzcan a hacer de la biblioteca una institución que contribuya al cambio pasan por la lectura. Sin ella es inconcebible un proyecto que pretenda hacer de la biblioteca un instrumento al servicio de la democracia.

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.



Ninguna persona —y menos un bibliotecario que trabaja con libros y lectura— debe sucumbir a las presiones de la vida cotidiana y renunciar a mejorar su condición como ser humano, para lo cual la lectura contribuye como forma de trascender y de superar una supervivencia inmediatista.⁵

- 2 Un bibliotecario que no se sienta inhibido para escribir. Hacer uso de la escritura no necesariamente significa para el bibliotecario volverse autor, pero sí le es necesario para pensar y poner en orden sus ideas, dejar constancia de su trabajo, comunicar a otros su experiencia y también, de cierta manera, trascender. Escribir, además crea confianza y seguridad en sí mismo.
- 3 Un bibliotecario curioso con ganas de explorar, de investigar —aunque no necesariamente un investigador— de buscar nuevos caminos y soluciones.
- 4 Un bibliotecario bien informado, para el que no sea suficiente la información que le ofrecen los medios masivos.
- 5 En fin, un bibliotecario que se asuma a sí mismo como alguien más que un profesional eficiente, cuyo compromiso exceda el de su familia. Que se asuma como un ser ético “capaz —como dice Freire— de comparar, de valorar, de intervenir, de escoger, de decidir, de romper”. (Freire, 1999 p. 32)

Quisiera creer que no es demasiado tarde para el cambio, y creo no estar equivocada cuando cifro las esperanzas de este cambio en la educación, pero no en una educación que se mida solamente por cupos escolares, que son importantes, no lo niego pero no suficientes; una educación de calidad que no piense únicamente en educar para la productividad, sino que —especialmente— desarrolle las posibilidades éticas, una educación que permita vislumbrar un mejor futuro; que no produzca seres

⁵ “La libertad verdadera —dice S. Weil— no se define por una relación entre el deseo y la satisfacción, sino por una relación entre el pensamiento y la acción” (Weil, 1995).

fatalistas impedidos para soñar un mundo más humano. Una educación que no sólo se da en la escuela, pues la biblioteca tiene en ella un papel protagónico.

Sin embargo, hay quienes creen que declaraciones de esta naturaleza corresponden al mundo de la fantasía. Yo por lo menos, prefiero pensar con Simone Weil que:

Describir, incluso sumariamente, un estado de cosas que sería mejor de lo que hay es siempre construir una utopía; sin embargo, nada hay más necesario para la vida que semejantes descripciones, siempre que estén dictadas por la razón. (Weil, 1995, p. 128)

Y yo agrego: cuando estas utopías son dictadas por la razón y por la imaginación que no son enemigas entre sí. ♡

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bourdieu, Pierre, *Sobre la televisión*, Barcelona, Anagrama, 1997.
- Capella, Juan Ramón, “Simón Weil o la visión del desarraigo moderno”, en Weil, Simone, *Echar raíces*, Madrid, Trotta, 1996.
- Freire, Paulo, *Pedagogía de la autonomía*, México, Siglo XXI, 1997.
- , *Pedagogía de la autonomía*, México, Siglo XXI, 1999.
- Ghiso, Alfredo, “Bibliotecas populares comunitarias: tránsitos y negociaciones socioculturales”, en I Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad, 18 al 22 de septiembre de 2001, Medellín, Colombia.
- Said, Edward, *Representaciones del intelectual*, Barcelona, Paidós, 1996.
- Suaidén, Emir Jose, *El impacto social de las bibliotecas públicas en la lectura*, ponencia presentada en el Simposio internacional iberoamericano sobre literatura infantil y lectura: Nuevos espacios para la lectura en el siglo XXI, Madrid, 22 al 24 de noviembre de 2001.
- Weil, Simone, *Echar raíces*, Madrid, Trotta, 1996.
- , *Reflexiones sobre las causas de la libertad y de la opresión social*, Barcelona, Paidós, 1995.

Conferencia presentada en el Quinto Congreso Colombiano de Lectura, realizado en Bogotá, Colombia, del 23 al 26 de abril de 2002.